

Szerkesztőség, kiadóhivatal
és nyomda: Bul. Reg. Ferdinánd (József főherceg-ut) 4.
Telefon: 151. Sürögnyeim:
Közlöny, Arad :: Az Aradi
Nyomda Vállalat tulajdona,
kiadása és rotációs nyomása.
Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente
1080, félévre 540, negyed-
évre 270, havonta 90 Lei.
Külföldre havonta 50 Lei fel-
több. :: Egves szám 5 Lei.
Vasárnap 6 Lei. :: (Bucu-
restiben 50 bani felár)
Hirdetések tarifa szerint. ::

XLVI. évfolyam, 61. szám * Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF * Vasárnap, 1931. március hó 15

Popovici megérkezett Kolozsvárra

A pénzügyminiszter nyilatkozik az Aradi
Közlönynek

A politika zavaros hullámai kezdenek elsimulni. Bucurestiben a pártok vezetői várakozással tekintenek a kölcsönszerződés eredményének további fejleményei elé és ugylátszik, a kormány ingatagnak vélt helyzete lényegesen megerősödött. Popovici ma este Kolozsvárra érkezett és előrelátható, hogy egy-két nap múlva úgy a kül, mint a belpolitikából sok, eddig homályos részlet fog tisztázódni. A politika legújabb eseményeiről ma a következő táviratok érkeztek:

Bécsből jelentik: Popovici, pénzügyminiszter ma elindult az osztrák fővárosból Budapesten keresztül Bucuresti felé. Hírek szerint a párisi tárgyalások izgalmainak következményeként a fáradt miniszter — aki Maniut meglátogatta Délfranciaországban — hazatérése után szabadságra megy. A pénzügyminiszter Bécsben több orvossal megvizsgáltatta magát.

Dinu Cesianu tegnap kihallgatáson jelent meg Károly királynál, aki részletesen tájékoztatót a kölcsöntárgyalások lefolytatásáról. Az uralkodó nagy érdeklődéssel hallgatta végig a párisi követ jelentését. A francia nyelven készült szerződést egyébként most fordítják le románra és hétfőn terjesztik a parlament elé.

A „Curentul” szerint a kölcsöntárgyalások befejezése után most a kormány legfőbb feladata a gazdasági terv elkészítése lesz, amelyet a kormány az összes pártok vezéreinek is megküld. Egyébként a király közelebbről gazdasági koronatanácsot fog összehívni, amely véglegesen megállapítja Románia gazdasági politikáját az ezután következő évekre, hogyennek a politikának a stabilitása minden változástól független legyen.

Kolozsvárról jelentik: Popovici pénzügyminiszter ma este fél hét órakor megérkezett Kolozsvárra, ahol az állomáson Valda-Sándor volt belügyminiszter, Moldován Valér tartományi kormányzó és dr. Mihail Tivadar polgármester várták. Az üdvözlések után Popovici kijelentette, hogy a kölcsönre szükség volt, már csak azért is, hogy friss pénz jöjjön az országba. Köszönését fejezte ki elsősorban Károly királynak, azután Mironescu miniszterelnöknek és Cesianu párisi meghatalmazott miniszternek, azért a támogatásért, amelyben a kölcsöntárgyalások alkalmával részesítették.

A pénzügyminiszter a fogadtatás után Boila Romulus lakására hajtatót, ahol fogadta az Aradi Közlöny munkatársát, akiknek a következő nyilatkozatot adta:

— A külföldi kölcsön összege 53 millió dollár, amelyből 30 millió jön az országba. Tíz milliót az utak építésére, tíz milliót a telefonársaságtól kapott előleg visszafizetésére és három milliót a különböző külföldi követelések kiegyenítésére fordítunk. Az utóbbira szükség volt az ország presztízisének megvédése érdekében. A tárgyalások nem folytak le könnyen, mert a bankárok az ő érdekeikért harcoltak, én pedig a végsőkig mentem el az ország érdekeinek védelmében.

Az újságírók kérdésére a pénzügyminiszter kijelentette, hogy meglátogatta Maniu Gyulát is, aki holnap autóturára indul és körülbelül két hét múlva érkezik haza. Burilianu ügyéről nem tud és nem tud a volt kormányzó által elküldött táviratokról sem.

Meg kell valósulni a morális kiengesztelődésnek — mondotta Titulescu, aki ma megérkezett

Bucurestibe — Ünnepeles fogadtatás a pályaudvaron — Négy-öt napig marad a fővárosban

Bucurestiből jelentik: Ma délután hat órakor megérkezett a fővárosba Titulescu londoni meghatalmazott miniszter. A pályaudvaron Mironescu miniszterelnök, Tilea államtitkár és Cesianu párisi meghatalmazott miniszter várták. Mironescu megölelte a vasuti kocsiból leszálló Titulescut, aki jókedvűen üdvözölte a fogadtatására megjelent újságírókat. A meghatalmazott miniszter az újságírók kérdésére a következőben válaszolt:

— Önöknek sem mondhatok mást, mint a budapesti újságíróknak. Szolgálati ügyben jöttem haza és a szolgálat érdeke kívánta

meg érkezésemet. Egyébként négy-öt napig maradok Bucurestiben.

Ezután nemzetközi politikai kérdésekre terelődött át a szó és Titulescu kijelentette, hogy legfontosabb eseménynek a leszerelés kérdését tartja. Itt igen fontos lépés volt az olasz-francia flottaegyezmény.

— Meg kell valósulni a morális kiengesztelődésnek — jelentette ki — akármilyen államforma uralkodik az egyes országokban, akár burzsoa, akár burzsoaellenes a kormányzat.

Csendőrszázad fegyveres erővel avatkozott egy nagyiratosi birtokperbe

Járásbirósági ítélet, amelyet semmivé tesz egy miniszteri rendelet —
Izgalmas harcok a nagyiratosi telepesek között

Fegyveres beavatkozás, amelyet az ellenpárt is igénybe akar venni

Dumitrescu, Constantia Aradmegye prefektusa tegnap délután telefonon intézkedett, hogy egy csendőrszázad vonuljon ki Nagyiratosra, azzal a rendeltetéssel, hogy fegyveres erővel helyezzen birtokba 14 iratosi lakost. A földművelésügyi minisztérium ugyanis az elmúlt év nyarán személyenként nyolc hold földet adományozott az érdekelt gazdálkodóknak, akik azonban egy régebbi keletű miniszteri határozat folytán nem voltak képesek birtokba kerülni.

Az esti órákban terjedt el a fegyveres intervenció híre Iratos községben, ennek hatása

álatt a régi birtokosok dr. Gherman Dante jogi képviselőjük közbelépését kérték. Gherman dr. az esti órákban felkereste a prefektust és figyelmeztette, hogy a készülő összetűzés elkerülése végett álljon el a fegyveres beavatkozástól és intézkedjen, hogy a *Consilier Agricol* ne hajtsa végre a miniszter határozatát, miután

a lakosság hangulata olyan izgatott, hogy a beavatkozásnak súlyos következménye lehet.

Az iratosi kedélyek izgalma a következő előzmény szolgált:

Két táborra szakad a falu lakossága

1919-ben a magyarországi Battonyáról és Békéscsaba környékéről mintegy 167 román család, közöttük papok, tanítók, iparosok és földművesek, Romániába repatriáltak. Ezeket a hontalanokat az akkori liberális kormány sok utánjárásra Iratos községben telepítette le. Mindegyikük kapott háztelket és nyolc hold termőföldet és az új telepesek csakhamar házat építettek és megkezdték a gazdálkodást. A birtokbábelhelyezés annak idején nagy pompával ment végbe.

Hat éven keresztül békésen dolgoztak az iratosi telepesek, egynéhány azonban közülök Aradon talált foglalkozást mint munkás, vagy mint tanító, de azért a falusi gazdálkodást sem hagyták félbe. Tavaly egy pécskai ügyvéd és egy aradi képviselő olyanforma meg egyezést kötött néhány iratosi parasztagzával, hogy a telepesek egy részétől megszerzik a földet számukra. A közbenjárás sikerült és a földművelésügyi minisztérium 14 régi telepestől elvette a földet és újabb 14 iratosi gazdának adta ki.

Az elmúlt év tavaszán a miniszteri rendelkezés alapján kiszállt az aradi agronom Iratos községbe, hogy az új birtokosokat jogukba helyezze. A telepesek között nagy volt

a fölláborodás és nem akarták átadni a birtokokat.

Azokat a gazdákat, akik erőszakkal hatoltak be a nekik ítélt birtokba, formálisan kidobták.

Ez az adáz küzdelem a falut két táborra szakította. A lappangó küzdelemnek az lett a vége, hogy az új birtokosok pert indítottak birtokbábelhelyezésükért. A keresetben arra hivatkoztak, hogy a hat év előtti telepesek csak ideiglenesen birtokollhatták az ingatlant, míg ők most végérvényesen megszerezték annak tulajdonjogát.

Huszonnyolc pert tárgyalt le e télen a pécskai járásbíró, amely Iratos község lakosságának legnagyobb szenzációja volt. A tárgyalásokra fölvonultak a gazdálkodók, míg az ügy végleges döntése az aradi törvényszéken megtartott március negyedik tárgyaláson került nyilvánosságra. Az új tulajdonosok nevében dr. Ursut Ábrahám aradi ügyvéd követelte, hogy a bíróság respektálja a minisztérium és az új tulajdonosok között kétértelmű jogviszonyt, helyezze őket birtokba és ítélje meg a birtok örök tulajdonjogát. A Magyarországról repatriált telepesek érdekeit dr. Gherman Dante ügyvéd képviselte, aki rámutatott arra,

Lapunk mai száma teljes heti rádióműsort közöl.

Az aradi hölgyközönség szives figyelmébe!

Használja fel a budapesti mezőgazdasági kiállítással kapcsolatos vasuti kedvezményt és keresse fel cégünket, ahol a párisi és londoni bevásárlási telepeinkről hozott tavaszi

Kosztüm-, kabát-, ruha- és sportkelmékben tüneményes választékokat talál.

László és Fekete

az ország legnagyobb női és férfi divatkellé-
áruháza

Budapest, IV., Petőfi Sándor-u. 14-16.

hogy az egész pernek politikai háttere van és hogy amennyiben a telepesek az uccára kerülnek, az

nemcsak erkölcsi szempontból, de a tulajdonjog biztonságának szempontjából is veszedelmes precedenst teremtene.

Harcra készülnek a régi telepesek

A bíróság elfogadta az érvelést és ezzel az ítélet jogerős is lett. De az ellenpárt sem hagyta magát, hanem az újabb miniszteri rendelet alapján közigazgatási uton próbált birtokba kerülni, amennyiben a megyei prefektusnál megjelent delegáció a miniszteri rendeletre való hivatkozással kérte, hogy fegyveres erő segítségével helyezték őket birtokba.

Értesülésünk szerint ma meg is jelent a század csendőrség iratosa és az eljáróság formailag átadta a földet az új tulajdonosok-

nak, a régi tulajdonosok erélyes tiltakozásának dacára. Az erőszaknak már meg is van az eredménye, amennyiben ma délután küldöttség jelent meg dr. Oherman Dante aradi ügyvédnél, amely az iratosi telepesek nevében bejelentette az ügyvédnek, hogy a kezük ügyébe eső fegyverekkel fognak védekezni a kilakoltatás ellen. A telepesek védője most bírósági ítélet alapján a bírósági végrehajtóval és

fegyveres erővel fogja megkísérelni a telepeseknek újbóli birtokbাহelyezését.

Werner Sombart halomra dönti Marx Károly tanait

A városháza nagytermében tartotta nagyjelentőségű előadását a német tudós — Arad gazdasági életének kiválóságai hallgatták végig Werner Sombartot — „A munkabér nem süllyedt, hanem emelkedett” — Holnap délelőtt Temesváron, este Nagyvárado tart előadást

Rácz Sándor dr. kényellel berendezett uriszobájában senki sem akarja elhinni, hogy ez a kellemesen csevegő ur, aki illatos fekete-kávé mellett, kényelmes nyugalommal szivja a szivarját, Werner Sombart, a társadalomtudományok élesszemű boncolója, a német értelmiség jeles egyénisége, akinek koponyájából kipattant gondolatok oly sok elvi vihart okoztak már a világban. Amint komoly problémákra terelődik a csevegés fonala, mintha arca is átválna. Ez már Werner Sombart professzor ur jellegzetes profilja.

Erélyi utjáról beszél: Brassóban megtartott előadása, amelyben a gazdasági élet jövőjét fejtette ki, mintha izgatná:

— Azt hiszem, hogy brassói előadásom alkalmával az emberek kissé csatlakoztak bennem. Azt hitte ugylátszik mindenki, hogy azonnal ható orvosságokat fogok ajánlani a krízis meggyógyítására. Az előadás végén valósággal megostromoltak a kérdések özönével. Ezekre bizony nem válaszoltam, mert nem válaszolhattam.

Korunk legfontosabb problémája, a termelés racionalizálása kerül most szőnyegre. Werner Sombart elmélázva mosolyog:

— Felette érdekesnek tartom, hogy a sok témán közül, amit megérkezésem előtt az erélyi városoknak szétküldtem, egyetlen város

Zsufolt terem várta a nagynevi tudóst

Ma este kilenc órakor tartotta meg Werner Sombart szociológus és közgazdász előadását a városháza nagytermében, amely zsufolásig megtelt a város közgazdasági és intellektuális életének reprezentánsaival. A marxizmus kritikája képezte Werner Sombart mai előadásának tárgyát. Néhány perccel kilenc óra után jelent meg impozáns alakja az előadói emelvényen. Mateescu István az iparkamara elnöke és Dönnán Sándor, a Kereskedelmi Testület elnöke között foglalt helyet. Elsőnek Mateescu István üdvözölte román és német nyelven a ragyogó logikájú tudóst, akinek előadását mindvégig feszült figyelemmel hallgatta a közönség.

Előadásának bevezetésében arra hivatkoztott, hogy Marx tanait csak a komplexum

sem választotta a racionalizálást, amely pedig korunk közgazdasági életének egyik legnagyobb horderejű problémája. A racionalizálás óriási tempóban halad előre és tulajdonképpen ez váltotta ki a tömeges munkanélküliséget. Pedig a racionalizálás körül hibákat érzek. A gépek által kiszorított munkások csak részben képesek betagozni a megnövekedett termelés.

Ezután így folytatja:

— A háboru hozta meg a Krízist. Az agrárkrízis csak kiinduló pont volt. A legfontosabb ható ok a gazdasági rend békebeli megalapozottságának felborulása. Oroszország is kikapcsolódott a termelésből, most pedig, hogy ismét megjelent a piac, csak újból megzavarta a termelés egyensúlyba készülő rendjét.

— És a megoldás professzor ur? — kérdezzük bizonytalanul.

— A megoldás? — válaszolja Werner Sombart — hogy mi lesz öt, vagy hat hónap múlva, arról igazán nem tudnék beszélni, talán inkább arról, hogy mi lesz ötven év múlva. Na de erre ugyebár ön nem kíváncsi? ...

Még néhány szippantás a füstölő szivarból és a kiváló tudós felemelkedik kényelmes foteljéből. Bucsuzik a társaságtól, hogy szállóbeli lakásán felkészüljön az esti előadásra.

teljes ismerete után lehet a kritika bonckése alá venni, ezért kivonatossan ismertetnie kell Marx tanait, amely három főrészből áll. A neves szociológus történelmi materializmusa, amely a társadalmi hajtóerőnek kizárólag a gazdasági tényezőket állítja be — téves.

A társadalom történetének olyan beállítására, hogy az az osztályok küzdelmén épült fel, hamis, mert Marx az osztályokat is gazdasági érdekelttség kizárólagosságára építi fel. Holott a nemzeti küzdelem azonos az osztály-küzdelemmel. Marx tanáiban a meglévő társadalmi viszonyok vizsgálatából indul ki, ebből következtet arra, ami lesz és az egész történelmet természeti folyamatnak fogja fel.

Marxnak az elnyomóródsági krízis és a

tőkék koncentrációjáról szóló teóriát ismerteti ezután Werner Sombart. Kimutatja, hogy

nem felel meg a redlis helyzetnek az a feltevése, hogy a gazdagság növekedésével egyenes arányban áll az elnyomóróds.

Kimutatja, hogy a tizenkilencedik századtól kezdve napiánkig a munkabér nem süllyedt, hanem emelkedett. A háboru óta még észrevehetőbb ez az emelkedés.

A krízisek jelentőségéről kifejtett elmélete is hamis, ha krízisek alatt azokat a kríziseket értjük, amelyeket a kapitalizmus idézett elő. A mérséklet nélküli termelés vezetett mindig a krízishez. Ez a krízis többször megismétlődött a történelem során. A mai világháborús nem igazolja a marxi értelemben vett krízist. A termelés és fogyasztás közötti körforgás zavara vezetett a mai helyzethez. A világháborús ma a fogyasztás krízise és nem a kapitalizmus szüleménye. Az ilyen krízisek minden háboru után megismétlődnek.

Nem a kapitalizmus, hanem az amerikai agrártermelés túlprodukciója termelte ki ezt a krízist.

Marx elmélete és a mezőgazdasági termelés

Marx szerint a tőkék koncentrációja fogja megszülni az átmenetet a kapitalizmusból a szocializmusba. A koncentrációkról szólva, kifejti, hogy meg kell különböztetni az ipari koncentrációt a technikai és gazdasági koncentrációtól. Az a feltevés, hogy a kisipar fokozatosan kiszorul a termelésből, nem fedi a valóságot.

A nagyiparnak a technikára felépült fejlődése mellett, a kisipari üzemek száma megmaradt.

A mezőgazdasági termelés cáfolja legjobban Marx elméletét, ahol nincsen még ma sem marxi értelemben vett koncentráció. A koncentráció csak a bankoknál állapítható meg feltűnő módon, de itt sem a kisbankok kárára. A koncentrációs elmélet tehát csak elgondolásában helyes, részleteiben azonban hamis. Csak nagyjában igaz Marxnak az a felfogása, hogy a kapitalista termelési rend méhében hordja a szocialista termelési rend kialakulását. Az átmenet meg lesz és ennek egyik legfontosabb jele a köztudatba átvett tervgazdaság elgondolása. Marx ott tévedett, amikor egyoldalunak látta a társadalmi strukturát. A történelem azt tanítja, hogy nem a gazdaság egyoldalúsága, hanem annak többoldalúsága áll a fejlődés homlokterében.

A kapitalizmus történelmi jelentősége

Az átmenetet Marx Károly túl gyorsan kontemplálta, tehát nem érezte meg a történelmi átmenetet. A revolúciós elméletnek elmentmond, hogy azok a társadalmi erők, amelyek Marx erre kontemplál, megoszlanak. A proletáriátus nem működik össze, hanem széjeltagozódott.

Az orosz kísérletre vonatkozólag kifejti, hogy bár paradoxként hangzik, annak nincs köze a marxizmushoz.

Az orosz forradalmat az intellektuális elit elszánt csoportja csinálta és a marxi elméleten kívül fekvő okok hozták létre. Az egész marxi elgondolás nem alkalmazható az orosz társadalmi fejlődésre. De különben is revolúciót csak az esetben lehet elképzelni, ha a fegyver a tömegek kezében van.

Beszéde befejező részében Marx Károly jelentőségét méltatja. Kifejti, hogy Marxnak az érdeme a kapitalizmusnak, mint társadalmi hajtóerőnek a felidézése. Ő értette meg először a kapitalizmus történelmi jelentőségét. Ő volt az, aki a fejlődés irányát általánosságban meglátta, amit műveivel alkotott, az megvilágítása a gazdasági és társadalmi strukturának. A nagyszámú hallgatóság szünni nem akaró tapsviharral köszönte meg a kiváló tudós kitűnő előadását.

Sombart tanár holnap délelőtt 11 órakor Temesváron és este Nagyvárado tart előadást.

NÁDOR-PENSIO

Budapest, Nádor-uca 24.

Uri családi otthon, elsőrangú ellátás. Orvosi előírás szerint is. Modern szobák tolyóvízzel. Olcsó árak.

Jugoszlávia felé szökik Nagy Mária gyilkosa

Szekszárdon szállást koldult, majd Pécs felé utazott tovább

— Jugoszláviában élnek Schreiber Tamás szülei — Hubay Henrik néven lakott Budapesten a gyilkos

Budapestről jelentik: A rendőrségen ma kihallgatták Holländernt, azt az ószerésznőt, akitől Schreiber a bőröndöt vette. Holländerné most elmondotta, hogy az a férfi, aki tőle a bőröndöt vette és akinek a személyleírása megegyezik Schreiber személyleírásával, azal lépett üzletébe, hogy egy olyan bőröndöt akar vásárolni, amely nem kell, hogy szép legyen, amelynek azonban nagynak és erősnek kell lennie.

A kihallgatás ízgalmai következtében Holländerné szülési fájdalmak vettek erőt, kórházba szállították, fiúgyermeknek adott életet.

Ma délelőtt ismét jelentkezett egy taxisofőr a rendőrségen és bejelentette, hogy a gyanús bőröndös férfi az ő autóját bérelte ki a Hernád-uccában, kedden este.

A detektívek azonnal megkezdtek a nyomozást ezen az új nyomon és ez a nyomozás szenzációs eredményeket produkált. Megállapították, hogy a Hernád-ucca 50. számú házban lakik *Tapai Iona* háztartásbeli nő, akinél egy *Hubay Henrik* nevű férfi és állítólagos felesége szobát béreltek.

Hubay-Schreiber kedden délelőtt fél 11 órakor távozott a nagy bőrönddel és kedden éjszaka nem tartózkodott otthon. Szerdán reggel hazatért és szerdán délután, tehát már

a gyilkosság felfedezése után, egy magas fiatalemberrel együtt — aki érte jött — eltávozott és azóta eltűnt.

A detektívek átkutatták a lakást, azonban semmiféle nyomot nem találtak.

Schreibert felismerték Szekszárdon

Szekszárdról jelentik: Ma a rendőrségen kihallgatásra jelentkezett *Dora Antal* szekszárdi pékmester, aki elmondotta, hogy a budapesti lapokban közölt fényképek nyomán Schreiber Tamásban ráismert arra a férfire, aki tegnap este nála jelentkezett és szállást kért. Schreibernek bevolt kötve az egyik keze és kérdésére azt mondotta, hogy sebet kapott rajta, s amiatt nem tud munkába állni. A férfi kijelentette még, hogy nincs pénze és nem tud szállodába menni, ezért kéri Dorát, adjon neki éjszakai hajlékot. *Dora* elutasította a kérést, mert gyanús volt előtte az ismeretlen ember.

Hamarosan újabb körülmények támasztották alá Schreiber szekszárdi látogatásának gyanuját.

A rendőrségen megjelent *Harga István* földmives, aki szintén a budapesti lapokban közölt kép nyomán ismert rá arra a férfire, aki tegnap este szállást kért nála. Schreiber neki is ugyanazt mondotta el, mint Dorának és ő sem adott szállást az ismeretlennek. A vallomások sorát bezárta *Waschner József*, az ottani *Kis Pipa* szálloda portásáé, aki kijelentette, hogy este nyolc és kilenc óra között a vasúti állomáson egy sportruhás férfit látott, akinek személyleírása teljesen megegyezik Schreiberével.

A portás állítólag még a nyomorék ujját is látta,

amely a gyilkosság gyanujába vett Schreiber egyik ismertetőjele. A sportruhás férfi Pécsre váltott vasúti jegyet.

Az elhangzott vallomások nyomán a szek-

Szabadalmat megszeroz, értékesít minden államban

ARON és MOLNAR

Szabadalmi iroda

Budapest, VIII., Rákóczi-út 15. Felvilágosítás díjtalan.

EXQUISITE PENSIO

Budapest, IV., Piarista-ucca 6.

Telefon: Aut. 885-39.

Elsőrangú családi otthon. Uccai szobák, gyönyörű kilátással a Gellért hegyre. A Dunakorzó mellett. Központi fűtés. Hideg-meleg folyóvíz.

szárdi rendőrség telefonon nyomban érintkezésbe lépett a budapesti főkapitánysággal. Az a feltevés, hogy Schreiber, akinek szülei Jugoszláviában laknak, Pécsen keresztül akar átszökni a jugoszláv határon és ezért a pécsi rendőrség utasítást kapott arra, hogy figyelje erősen a határt.

Hírek Schreiber öngyilkosságáról

Budapestről jelentik: A késő esti órákban az az ellenőrizhetetlen hír terjedt el Budapesten, hogy Schreibernek sikerült átszöknie a

Hatósági beavatkozást kér az aradi zsidóság a magas pászkaárak ellen

A mai alacsony buzaárak dacára 35 lej a pászka kilogramja. Mozgalom indult, mely a pászkaárak maximálását célozza. Folyik az aláírások gyűjtése.

„A pászka a zsidóság részére husvétkor elsőrendű közszükségleti cikk”

Az aradi zsidóság körében napok óta érdekes mozgalom folyik, amely erősen jellemző a mai időkre. A mozgalom egyik főérdekessége az, hogy abban az egész zsidóság vesz részt. tekintet nélkül arra, hogy neolog, ortodox vagy a vallási szigorúság tekintetében még azon is túlvető spanyol szelárd hitközség tagja-e, az akció valamelyik résztvevője. A mozgalomról, valamint annak előzményeiről az *Aradi Közlöny* munkatársának a következőket sikerült megtudnia:

Rohamos lépésekkel közeledik a zsidó husvét, amikor tudvalevőleg a zsidóság kenyér helyett pászkaival él. Már meg is jelentek a különböző hirdetések, amelyek tudomására adják a zsidóságnak, hogy a pászka megrendelések nyomban eszközölhetők, kilogrammonként 35 lejes áron. És ez a pont, ahol összefognak a vallásukat tartó zsidók. felekezeti árnyalatra való tekintet nélkül. **Hatalmas felháborodást keltett ugyanis az a körülmény, hogy a mai, rendkívül alacsony buzaárak mellett kilogramminként 35 lejes áron árúsítják a pászkat.** Akkor, amikor 6 és 7 lej a liszt kilogrammja és az elkészítés sem jelent különösebb rezsit.

Az aradiak élénk figyelemmel kísérték a más városokban megjelenő hirdetéseket és ezekből megtudták, hogy a többi városban, így elsősorban a szomszédos *Temesváron* jelentékenyebben olcsóbb a pászka, mint *Aradon*, bár a jelenlegi buzaárakhoz képest még mindig túlságosan magas. Eleinte csak suttogásban, magánbeszélgetések alkalmával robbant ki az elégedetlenség.

most azonban konkrét formát öltött az akció, amelynek célja, hogy a pászka árát szállítsák le a reális nivóra, amely a mai buzaáraknak megfelel.

Ullmann József

fűzőkülönlegességek

Budapest VI., Nagymező-ucca 28.

Párisi és Newyorki modellek.

jugoszláv határon és Jugoszláviában egy vonat elé vetette magát öngyilkossági szándékból. Ezt a hírt azonban nem erősítették meg, sem a magyar hatóságok nem tudnak róla, sem pedig a jugoszláv hatóságoktól nem érkezett semmiféle értesítés az ügyben. Így a hír teljes fenntartással fogadható csak el.

S egy-két helyen megindult a kezdeményezés, ma pedig már széles körökben beszélnek arról, hogy memorandum készül, amelyben hatósági beavatkozást kérnek a magas pászkaárak ellen.

Az akció kezdeményezői ugyanis érdekes módon érvelnek. Azt mondják, hogy *Aradváros* vezetősége havonként maximálja a kenyér árát, miután az elsőrendű közszükségleti cikk.

— Az ünnepek alatt — mondják — a pászka éppen olyan elsőrendű közszükségleti cikk, mint a kenyér, miután a zsidóság azt fogyasztja kenyér helyett. Így tehát teljesen igazságos volna, ha a pászkat is éppen ugy maximálna a város vezetősége, mint a kenyeret. Ezzel módot nyújtana a szegényebb zsidóknak is arra, hogy pászkaszükségletüket beszerezzék, ami a mai árak mellett lehetetlen.

A város vezetőségéhez szóló memorandum már elkészült és folyik az aláírások gyűjtése, úgy hogy hamarosan bekerül *Lutai Cornel dr. polgármester* asztalára. Mit fog vele a város vezetősége csinálni, még problematikus, miután nem tudni, hogy illetékes helyen elfogadják-e ezt az érvelést. Mindenesetre érdekes elvi jelentőségű ügy lesz, amilyenhez hasonló még nem került hatósági fórumok elé.

Mit szólnak hozzá azok, akik az árakat megállapították? Egyszerűen azt, hogy az egészen szegény zsidók ingyenesen kapnak a hitközségtől pászkat, s az ár megállapítás különben is a hitközség belügye, amelybe a hatóságok nem szólhatnak bele. **Kérdéses azonban, hogy a város vezetősége, amelynek örködnie kell a lakosság minden rétegének jóléte felett, elfogadja-e ezt a meglehetősen labilis alapon álló okoskodást...**

Marosi Rudolf

BUDAPEST

legnagyobb választékkal rendelkező áruházában

TAVASZI és NYÁRI SZÜKSÉGLETEIT

kosztümök, kabátok, ruhák és bluzokban legsikeresebben beszerezheti méltányos árakban

LIPCSEI VILMOS cégnél

BUDAPEST, IV. Apponyi-tér 4.

Színház — Irodalom — Művészet

Gellinek Lotte növendékeinek hangversenye

Nagyszerű műsoros-est az aradi színházban.

Szombaton este dalest színhelye volt az aradi színház. Gellinek Lotte, az ismert énektanárnő mutatta be fáradságos hónapok, sőt évek munkájának eredményét, amelyet növendékeivel sikerült elérnie.

Dalok, operaszínek, duettek képezték a műsor egyes számain, melyeket a közönség tetszéssel fogadott és egyformán jóakarattal megtapsolt. Első számként egy részlettel kezdte meg a jól összeállított műsort Werther című operából a Vancu Olympia, Szeptianu Virginia és Bona Béla, Gellinek Lotte növendékgárdájának legjelesebb tagjaiból álló együttes, majd Erdős Irén jelent meg a függöny előtt és magyar dalokkal szórakoztatta a közönséget. Sok tapsot és piros szegfűket kapott. Utána Mignonból adtak elő egy részletet a jó megjelenésű Reissfeld Baby, akinek szép mezzoszopránja jó hanganyag, csak a szövegkejtésben kell még tökéletesítenie magát; partnere, Lázár Jenő is dicséretet érdemel.

Az est kiemelkedő része Verdi Traviata-részlete volt. Szeptianu Virginia igazán meleg sikert ért el, de meg is érdemelte az őszinte tapsot. Hangja olyan tisztán, biztosan és bátran eszengett, hogy hivatásos énekesnőnek is dicséretére vált volna. Fejlett zenei érzéke és rutinizottsága tagadhatatlan, finom, bájos modora és nagyszerű megjelenése, nemkülönben színjátszóképesége kiegészítik énektudását. Szeptianu Virginianak nagy jövője lehet még akár hangversenyteremben, akár színpadon. Partnere, Bona Béla szintén muzikális, ha nem is bír nagy hanganyaggal. Kedves jelenség volt Abonyi-Küry Klára, Bátor, határozott és ügyes, egészen kitűntte magát. Szarvadi Józsi két magyar dala után Carmen-részlet következik Vancu Olympia, Szeptianu Virginia, Abonyi Klára és Bona Béla együttes közreműködésével. György Tibor német és olasz dalait tetszéssel fogadta a közönség, amelyet Hansl und Gretl kedves jelenete követett. Abonyi Klára és Erdős Irén előadásában. Szünet után a Nachtag von Granada egyik nagy jelenetét adták elő Abonyi Klára, Bona Béla és Lázár Jenő, majd a Troubadour imponáns részletével nyert befejezést az előadás. Szeptianu Virginia, Vancu Olympia és Bona Béla szereplésével. Gellinek Lottenak és tanítványainak fáradozását tapsokkal honorálta a közönség.

A ballerina

Martos Ferenc, az Aradról elszármazott librettista nagy sikere

Aradról elszármazott, nagyon tehetséges, külföldön is ismert nevű operett-librettista legújabb fényes sikeréről érkezett hír Aradra. Martos Ferenc, a Bob herceg, Szibill, A kis gróf és az Alexandra ismert nevű szövegírója ismét operettet írt. Nem újdonság ez a siker Martos Ferenc életében, azonban mi aradiak mindenkor meleg érzéssel állunk meg, amikor hírt veszünk arról, hogy az aradi származású szindarabíró ismét egy levéllel gazdagította sikereinek babérkoszorúját. Ilyen kellemes megállóhely most a „Ballerina”, bombasikere, amelyen Martos Ferenc és Szirmai Albert mint komponista osztozkodnak. Martos Ferenc — amint ezt Aradon mindenki tudja — innen indult el a sikerek útján és családja, édesatyja még ma is itt él. A *Ballerinát* a magyar fővárosi lapok a premier alkalmával meleg kritikákkal fogadták és mi sem jellemzőbb arra, hogy milyen bombasikert ért el a darab, mint az a tény, hogy például a pesti „Ujság” így kezdi kritikáját: „Végre egy igazán remek operett!” Ehhez — mint ahogy egyetlen Martos-operettre sem — nem kell kommentár.

ÖSSZES TAVASZI ÁRUINK ÓRIÁSI MENNYISÉGBEN BEÉRKEZTEK. Raktárunk roskadásig megtelt a tavaszi kelmék legdusabb választékával. Elegancia és választékosság eddig nem létezett olcsósággal párosulva uralkodnak új tavaszi árukészletünkön.

Legnagyobb választék és legolcsóbb árak:

**Női kabát-, kosztüm, ruha-
szövetekben és selymekben.**

**Férfiöltöny- és kabát-
szövetekben.**

NÉPÁRUHÁZ

ARAD, MINORITA-PALOTA.

Dimitrescu prefektus: „Fontos közérdek, hogy a színházat megmentésük az anyagi romlástól” Szendrey Mihály színikazgató Aradmegye delegált prefektusánál. Minden támogatást megígért a színház érdekében

A nyomorba jutott aradi kardalosok ingyenes ebédet kértek a népkonyhán

Szendrey Mihály színikazgató ma délben megjelent az aradi megyei prefekturán, ahol felkereste Dimitrescu Constantin belügyi vezérfelügyelő, delegált prefektust és támogatását kérte az aradi színtársulat számára. A színikazgató vázolta azt a súlyos helyzetet, amelyben ma az aradi színház él, elmondotta, hogy a dologi kiadások miatt nem tudja megfelelő módon biztosítani a színtársulat tagjainak gázsiját és arra kérte a prefektust, intervencionáljon a város vezetőségénél, hogy a város vegye át a dologi kiadások fedezését és ezzel mentse meg a teljes tönkremeneteltől az aradi színházat.

Dimitrescu Constantin prefektus rendkívül szívélyesen fogadta a színikazgatót és közölte, hogy majdnem minden este látogatója az aradi színháznak, ahol módjában állott meggyőződni a színtársulat igyekezetéről. **A maga részéről minden támogatást megígért és kijelentette, hogy intervencionálni fog a város vezetőségénél a dologi kiadások átvétele érdekében.**

— Fontos kulturérdek, — jelentette ki — hogy a színházat megmentésük az anyagi romlástól.

Jellemző az aradi színtársulat tagjainak

* Az aradi Városi Színház e heti műsorának sorrendje. Vasárnap: Román előadás. Hétfő: Mandarin (színmű, Poór Lili és dr. Janovics Jenő együttes fellépte, A. bérlet). Kedd: A levél (színmű, Poór Lili és dr. Janovics Jenő együttes fellépte, C. bérlet). Szerda: Okos mama (operett, Poór Lili fellépte, A. bérlet). Csütörtök: A gyöngye nem (pikáns francia bohózat, csak felnőtteknek, újdonság itt először, Poór Lili fellépte, C. bérlet). Péntek és szombat: román előadás.

* Poór Lili és dr. Janovics Jenő aradi fellépését. Hétfőn, kedden, szerdán és csütörtökön Arad színházi életének nevezetes eseményei játszódnak le: Poór Lili és dr. Janovics Jenő, az ismert kolozsvári művészpár vendégszerepel a színházban, amelynek ebben a szezonban immár harmadikban vendégei.

nyomorára, hogy a napokban több kardalos és segédszínész jelent meg Velcsov Géza dr. alpolgármesternél és **jegyet kért a népkonyhán való ingyenes étkezésre.** A színészek elmondották, hogy hetek óta oly kevés a színház bevétele, hogy alig jut a dologi kiadások fedezésére és miután ezt elsősorban vonják le, nem jut a fizetésekre. Az alpolgármester megígérte, hogy intézkedik az ügyben. A kardalososok és segédszínészek kérelme feleslegessé tesz minden kommentárt és minden megjegyzést. Az a körülmény, hogy szerződésben levő színészek kénytelenek ilyen kéressel a városhoz fordulni, talán elhallgattatja mindazokat a megjegyzéseket, amelyek a színház helyzetére vonatkozólag a városházán elhangzanak, különösen akkor, amikor a színház segítséget kér a várostól. Elképzelhetik az illetékesek, hogy senkisé fog népkonyhajegyért jelentkezni, ha a szükség rá nem szorítja és ha már a színtársulat tagjai ennél a pontnál tartanak, nem kell külön vázolni az aradi színtársulat rettenetes szituációját. Ha a város állandó választmánya ezt semmiképpen sem látja be, nincs más hátra, mint a tanácstól várni segítséget és ez a testület talán **előtérbe lesz, mint a város szűkebbkörű vezetősege.**

* Kultúrelőadás az aradi református templomban. Az aradi református templom lélegvételű, vallásos kultúrelőadás színhelye volt szombaton délután. Bach d-moll koncert-tróféját nagy gyakorlottsággal adták elő első számként Nagy József theologiai senior, Kozma Tibor és Szabó Sándor theologiai hallgatók. Bevezető szavakat mondott, mely hatást keltve, dr. Gönczy Lajos professzor, majd Szabó Sándor tehetséges hegedű-koncertjeit Nagy József kísérte orgonán. Dr. Imre Lajos közvetlen, de hatásos szavakkal elmondott nagy beszéde volt az egyházi ünnepély legkiemelkedőbb pontja, mely után Kozma Tibor theologiai hallgató Paganini-koncertje következett. Nagy József kíséretével, aki utána Ady, Koszrólányi és Áprily verseket adott elő.

Keményné Gábor Sári

női divatterme

Budapest, V., Sas-ucca 27.

Eredeti párisi modellek állandó bemutatása.

ANDRÁSSY PENSIO

Budapest, Andrássy-ut 21., I. em. Lift.

Telefon int. 167-21.

Szolid családi otthon. Elegáns, kényelmes uccai szobák. Elsőrangú háziasszonyok.

Központi fűtés. Folyóvíz.

Két világ-
hírű művész

DOHNÁNYI és HUBAY

egyetlen együttes zongora- és hegedű-
hangversenyük az aradi Kulturpalotában
március 18-án este 9 órakor. — Jegyek elő-
vételben Oláh könyvkereskedésében 60—200 Lejig.

Házkutatás a nagyváradi Magyar Párt helyiségében

Személyi motozás a párt három tagjánál

Nagyváradról jelentik: A Magyar Párt nagyváradi tagozatának helyiségében a rendőrség ma délelőtt házkutatást tartott. A házkutatást a rendőrség azzal indokolta, hogy dr. Kövér Gusztáv, a párt alelnöke, aki utlevelének elkobzása ügyében kegyelmi kérvényt akar benyújtani a királyhoz, a kérvényre többszáz hamis aláírást vezetett rá. A több ezer aláírást tartalmazó kegyelmi kérvényre a fiktív neveket a rendőrség szerint dr. Kotzó Jenő kágyai birtokán vezették rá a kérvényre.

A rendőrség a házkutatással egyidejűleg személyi motozást végzett dr. Kotzó Jenőnél, dr. Kövér Gusztvánál és Kovács magyarpartí tagnál.

Panaszok és kérések

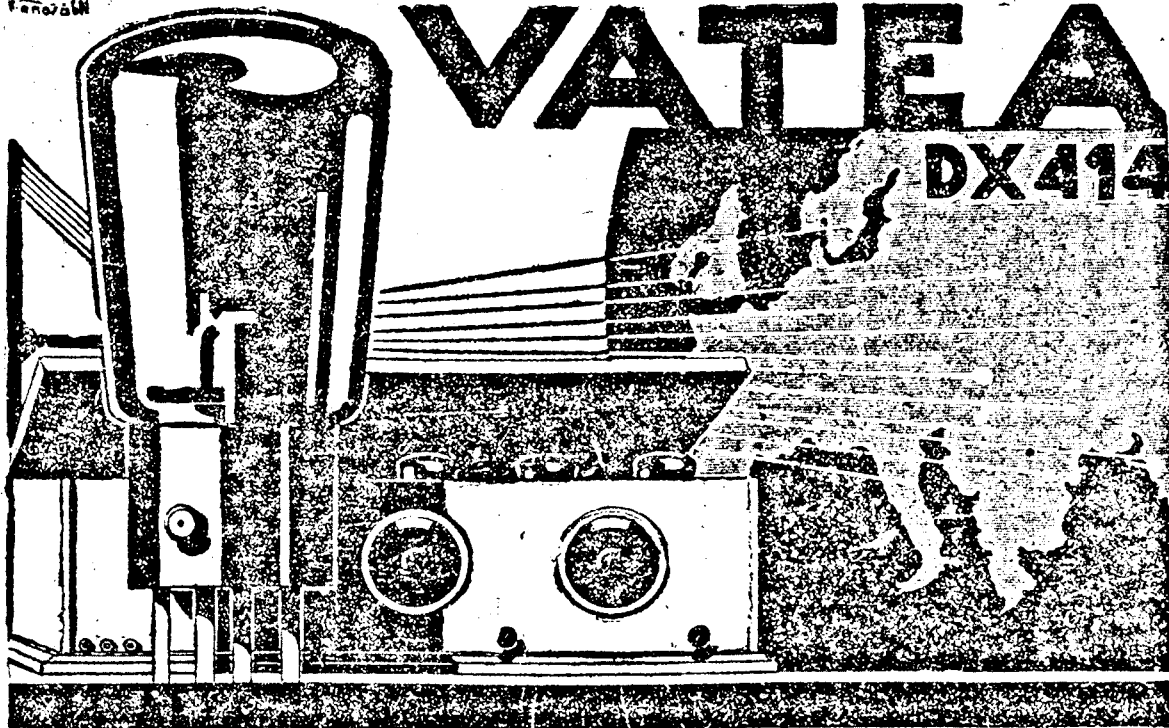
lömege Mironescu miniszterelnök előtt

Az erdélyi képviselők határozati javaslata — A lakástörvény hatályának meghosszabbítását kéri a bucaresti-i lakók

Kolozsvárról jelentik: Ma délelőtt Mironescu miniszterelnök fogadta az erdélyi képviselők küldöttségét. A küldöttséget Crisan képviselő és Manu lelkész vezették, akik átadták a miniszterelnöknek az erdélyi képviselők múlt vasárnap Kolozsváron tartott értekezletének határozati javaslatait, amelyet az értekezlet elfogadott. Az erdélyi képviselők a földosztás befejezését, az álláshalmozási törvény megszüntetését, a feketeszesz letörését a kamattörvény sürgős kihirdetését sürgetik. A miniszterelnök kijelentette, hogy a szakminiszterekkel érintkezésbe fog lépni.

Bucurestiből jelentik: A lakók dr. Madger ügyvéd vezetésével küldöttséget menesztettek a miniszterelnökhöz, akitől a lakástörvény hatályának meghosszabbítását és a törvény védelmének a szegény néposztályokra való további kibővítését kérték. Mironescu kijelentette, hogy az állami tisztviselők és nyugdíjasok lakásvédelmet fenntartják, a továbbiakra nézve azonban nem adhat határozott választ. A küldöttség eljárt Voicu Nitescunál és Pon C. Istvánánál is. Az igazságügyi miniszter kijelentette, hogy az ügyben kiküldött parlamenti bizottság a jövő héten meghozza döntését.

ARAD



A SUPERKÉSZÜLEK NAGYTELJESÍTMENYŰ KEVERŐ CSÖVE

Vezérképviselő: **Vértes Vilmos, mérnök, Arad.**

Varadin inspektor: „Aradmegyét el- árasztották feketeszeszszel” Északai értekezlet gen. Változ'lan eréllyel folyik a vizsgálat. Az inspektor feltűnéstkeltő kommunikéje

Az aradi és aradmegyei feketeszeszszek körüli nyomozás változatlan eréllyel folyik. Ma este az aradi rendőrségen beható értekezlet volt az ügyben. A megbeszélésen Varadin pénzügyi inspektor, a feketeszeszsz ügyében megindult vizsgálat vezetője, Anastasiu szállászeti felügyelő és Iancu Traian rendőrigazgató vettek részt és hosszas tárgyalásokat folytattak azokról a módzatokról, amelyek által a nyomozás sikerét lehetne biztosítani.

Varadin inspektor egyébként ma információt adott a sajtó képviselőinek, akiknek egy szenzációs kijelentéseket tartalmazó kommuniké bocsátott rendelkezésre. A kommuniké bevezetéséppen közli, hogy a temesvári feketeszeszszek elleni vizsgálat alkalmával, a nyomozás számai Aradra vezettek és ezért szállt ki itt is.

— Megállapítást nyert, hogy Aradmegyét elárasztották feketeszeszszel és az ügyben kompromittált egyének elrejtették vagyonukat,

hogy magukat megfelelő módon biztosítsák — jelenti ki a kommuniké. — Az elrejtés olyan vállalatokban történt, amelyeknek nincs rendszeres ügykezelésük és így csak nehezen lehet a vagyonok nyomára jutni.

A hivatalos nyilatkozat beszámol arról, hogy Aradon több vizsgálatot tartottak és hogy az eddigi aradi nyomozásnak kevés eredménye van, de azon reményét fejezi ki, hogy hamarosan pozitív eredményeket fognak tudni produkálni. Varadin inspektor kommunikéje nagy szenzációt keltett és most általános érdeklődéssel várják a további vizsgálat beígért pozitív eredményeit.

Az aradi mozik mai műsora

3, 5, 7 és 9 órakor.

CENTRAL MOZGÓ: Ma utoljára. VEGA A DALNAK. (Das Lied ist aus . . .) Liane Haid, Willy Forst és Verebes Ernő-vel a főszerepekben. Ez a világláger a német filmoperettek büszkesége, amelyről mindenki elragadtatással nyilatkozik. (Kezdekör az ajtók bezáratnak.)

SELECT MOZGÓ: Az amerikai Universal filmgyár amely egy „Nyugaton a helyzet változatlan”-nal lepte meg a világot, most egy újabb filmóriást mutat be a nagyközönségnek, a JAZZKIRÁLY-t a jelenkor legnagyobb hangos és színes filmművét, melynek muzsikáját Paul Whiteman a világ legismertebb és legkedveltebb jazzkomponistája és jazzkarmestere szerezte. Arnold Korff németül konferál. Hangosfilm mozihelyiségekkel.

ELITE MOZGÓ: Ma utoljára. VOLGA VOLGA, A legendás hírű kozákhétmännak Stenka Razin-nak az életéből van merítve ennek a csodaszépségű filmnek a témája. Főszereplők: H. Ad. v. Schletow, Lilian Hall Davis és Rudolf Klein-Rogge.

3, fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor.

GRADISTE MOZGÓ: Ma utoljára. AUTÓBUSZBAN VESZTETTEM EL SZIVEMET. Vigjáték Főszerepekben: Domenico Gambino, Traus v. Alten és Lydia Potehina.

GAI MOZGÓ: 4, 6 és 8 órakor. A RÓKAUT, Dráma Főszerepekben: Lissi Arna és Jack Trevor.

Fél 12 órai MATINÉK műsora: CENTRAL MOZGÓ, A RÓKAUT, Dráma, Lissi Arna és Jack Trevor-ral.

SELECT MOZGÓ: LEOPARD LADY, Jequeline Jogan-nal.

ELITE MOZGÓ: AUTÓBUSZBAN VESZTETTEM EL SZIVEMET.

Csak a megnyitás 2 napján

M á r c i u s

16

H é t f ő

és

M á r c i u s

17

K e d d

a következő áruk kerülnek eladásra, amíg a készlet tart:

Elegáns kivitelű férfiöltöny minden elképzelhető színben Lei 900.—

Utolsó divat szerint készült női kabátok a leghíresebb színekben ... Lei 900.—

Szavatoltan tiszta gyapjuból készült gyermek iskolaruhák 3—10 évesig Lei 300.—

„FIBRA”

női, férfi- és gyermekkonfekció lerakatában
Piata Avram Iancu (v. Szabadság-tér) 21.

Kérjük a n. é. közönséget, hogy a figyelmes kiszolgálás érdekében áruházunkat a délelőtti órákban is felkeresni szíveskedjék.

(hárfa) és Koromzay Dénes (hegedű). Zongorán kísér Polgár Tibor. 6.30: Olasz nyelvoktatás. (Gallerani Bonaventura.) 7.10: László Imre magyar nótákat énekel Kurina Simi és cigányzenekarának kíséretével. 8.10: Liszt-hangverseny a Zeneművészeti Főiskola nagyterméből. Zongoraversenyek M. Hir Sári előadásában a Budapesti Hangversenyverseny kíséretével. Karnagy Zsolt Nándor. Utána Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 10.30: A Magyar Kültügyi Társaság előadássorozatában Imrédy Béla dr., a Magyar Nemzeti Bank igazgatójának francianyelvű előadása. Utána Szabó Guy, László jazz zenekarának hangversenye a Gellért-szállóból, Vig Miklós (ének) közreműködésével.

Csütörtök, március 19.

9.15: Gramofonhangverseny. 9.30: Hírek. 9.45: A hangverseny folytatása. 11.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat, Vizállásjelentés magyarul és németül. 12: Déli harangszó az Egyetemi templomból, időjárásjelentés. 12.05: Hangverseny. Közreműködik Szathmáry Margit (ének), Sauerwald Géza és Tokaji András (gordonka). Zongorán kísér Polgár Tibor. 12.25: Hírek. 12.35: A hangverseny folytatása. 1: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 2.45: Hírek, élelmiszerárak, piaci árak, árfolyamhírek. 3.15: A magyar mezőgazdaság sereg-szemléje. Séta az Országos Mezőgazdasági kiállításon. 4: Az iskolán kívüli népművelés rádió-előadása. (Rádió Szabad Egyetem.) 4.45: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 5.10: A m. kir. földművelésügyi minisztérium rádióelőadás-sorozatára. Horn János kertészeti felügyelő: »A gyümölcsfák oltása«. 5.45: A m. kir. Mária Terézia 1 honvéddalozozred zenekarának hangversenye. Karnagy Fricsay Richárd. 7: Angol nyelvoktatás (J. W. Thompson). 7.35: »Jeanne d'Arc«. Saly Dezső előadása. 8: Vigjáték-előadás a Studióból. »Idegek«. Bohózat 3 felvonásban. Irták Sardou és Barrière. Fordította Váradi Antal. Rádióra átdolgozta és rendezte Náday Béla. Utána Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. Majd: A m. kir. Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. Karnagy Berg Ottó. Utána 12.30-ig: Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye a Royal-szállóból.

Péntek, március 20.

9.15: A m. kir. Mária Terézia 1. honvéddalozozred zenekarának hangversenye. Karnagy Fricsay Richárd. 9.30: Hírek. 9.45: A hangversenye folytatása. 11.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat, vizállásjelentés magyarul és németül. 12: Déli harangszó az Egyetemi templomból, időjárásjelentés. 12.05:

A Mándits-szalonzenekar hangversenye. 12.25: Hírek. 12.35: A hangverseny folytatása. 1: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 2.45: Hírek, élelmiszerárak, piaci árak, árfolyamhírek. 4: Hogyan lehet helyesen és jól tanulni. Korpás Ferenc főgimnáziumi tanár előadása. 4.45: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés, hírek. 5: A Magyar Cserkészszövetség műsoros előadása. 5.30: Eugen Stepát balalajkazenekarának hangversenye az Ostende-kávéházból. 6.25: A m. kir. Operaház előadásának ismertetése és az előadás szinlapjának felolvasása. 6.30: A m. kir. Operaház előadásának közvetítése: »Valkür«. »A niblung gyűrűje«, zenedráma-trilógia első része 3 felvonásban. Zenéjét és szövegét írta Wagner Richárd. Fordította Csiky. Utána Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek és az Országos Mezőgazdasági kiállítás díjazásának eredményei. Majd: Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye a Metropole-szállóból.

Szombat, március 21.

9.15: A rádió házikvartettjének hangversenye. 9.30: Hírek. 9.45: A hangverseny folytatása. 11.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat, vizállásjelentés magyarul és németül. 12: Déli harangszó az Egyetemi templomból, időjárásjelentés. 12.05: A Fejes-szalonzenekar hangversenye. 12.25: Hírek. 12.35: A hangverseny folytatása. 1: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 2.45: Hírek, élelmiszerárak, piaci árak, árfolyamhírek. 3: Helyszíni közvetítés az Oxford-Cambridge-i evezősversenyéről. 4: Diószeghy Miklós dr. felolvasása: 1. Berta néni nézi Budapestet. 2. Vissza a delizsánszhoz. 4.45: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés, hírek. 5: A Kisfaludy Társaság irodalmi délutánja. 6: Kalmár Tibor és zenekarának hangversenye. 6.45: Przemyslii magyarok diésősége. Geöcze Bertalan előadása. 7.10: Gramofonhangverseny. 7.30: Prokolicff Sergej zeneszerző és zongoraművész hangversenye Lina Llubera orosz dalénekesnő közreműködésével a Zeneművészeti Főiskola nagyterméből. 9.30: Mocsányi és Lakos zenehumoristák hangversenye. »Jaj de ravasz dolog ez a lavasz«. Tavaszsi séta az 555 m. hullámhosszon. Utána pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. Majd Kiss Lajos és cigányzenekarának hangversenye a Gellért-szállóból.

Középeurópai időszámítás szerint.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP

HETI RÁDIÓMŰSORA

1931 március 15-től március 21-ig

Vasárnap, március 15.

BRATISLAVA-Pozsony. 8: Prága. 9: Kassa. 10: Gramofon. 10.30: Szlovák istentisztelet a dómból. 11: Brno. 12: Prága. 16: Délutáni zene. 17.30: Rudlov A járásbíró ur című vig egyfelvonásos. 18.30: Gramofon. 19: Prága. 22.20-22.30: Mor. Ostrava.

BELGRÁD. 9: Istentisztelet. 11: Gramofon. 12.30: Déli zene. 17.30: Harmonika. 18: Nemzeti dalok. 20: Prága. 22.20: Séta Európán keresztül.

BERLIN. 15.45: Vonósnégyes. 17.45: Táncczene. 20: Verdi Don Carlos című négy részből álló operája.

BERN. 16.50: Gramofon. 20: Allathangok gramofonon. 20.15: A berni városi zenekar népszerű hangversenye. 21.15: Humoros gramofon.

BRESLAU. 16.45: Citeraverseny. 17.40: Rádiózenekar. 19: Kis zongoraverseny. Schumann: A farsang. 20.20: Hangverseny. 22.30: Szórakoztató és táncczene.

BRIT nemzeti műsor (Darenty) és London National. 16.20: Táncczene. 16.45: Hegedű és zongoraszonáták. 17.15: Könnyű zene. 19.40: Bach orgonaelőjátékaiból. 20.45: A Ridgeway Parade új sorozata, zenés rádiójáték. 22.35: Kamarazene, szopránénekekkel. 24: A Piccadilly-szálló táncczeneje.

BUCURESTI. 10.45: Egyházi énekkar. 11: Rádiózenekar délelőtti zenéje. 12: Gramofon. 12.50: Gramofon. 16: Dinicu-zenekar, könnyű és román zene. 17.30: Dinicu-zenekar. 19: Gramofon. 20: Kabaré.

FRANKFURT. 19.45: Csembálóverseny. 20.45: Könnyű zene. 22.45: Táncczene.

HAMBURG. 18.30: Szórakoztató zene. 19.55: Szórakoztató zene. 21: A wilhelmsburgi egyesült férfikarok tavaszi hangversenye. 22.30: Szórakoztató és táncczene.

HEILSBURG. 16: Szórakoztató zene. 17.45: Tea zene. 20: Berlin.

KALUNDBORG. 15.40: Délutáni zene. 16.10: Gramofon. 21.30: Mendelssohn B-dúr cselló- és zongoraszonátája. 22.20: Könnyű zene. 22.50-0.30: Táncczene, közben éjjelkor harangjáték.

KATOWICE. 16.30: Szórakoztató zene. 20.30: Népszerű hangverseny. 21.30: Hangverseny. 22.15: Dalok. 23: Táncczene.

LANGENBERG. 16: A Németország-Franciaország labdarugómérkőzés közvetítése Párizsból. 20: Sullivan: A mikádó című operettje, majd 24-ig táncczene.

LEIPZIG. 16: Gramofon. 18: Bruckner-művek a Szt. Háromság-templomból. 19.15: Mandolinzene. 20: Berlin, majd éjjelleg táncczene.

MILANO. 15.15: A milanoi szimfonikus zenekar hangversenye. 17.15: Szállodai zene. 19.30: Könnyű zene. 20.55: Opera.

OSLO. 16.15: Vendéglői zene. 17.50: Harangszó istentisztelet. 20: Rádiózenekar. 22.05: Karaoke. 22.35: Táncczene.

PARIS Radio-Paris. 19.30: Gramofon. 21.00: Id. Dumas Lakodalmi látogatás című vígjáték. 21.45: See A rugalmas című színijáték. 22.30: Rameau Diane és Akteon című zeneműve, a legrosszabb zongoradarabok és dalok.

PRAHA. 8: Karlsbadi fürdőzenekar. 10: Gramofon. 11: Brno. 12.05: Déli zene. 17: A prahai zsinagóga templomi énekkara. 18: A prahai német egyetem énekkara. 19.05: A katonai zeneiskola tavaszi hangversenye. 20: A cseh filharmonikusok hangversenye Walter Brunó vezényletével. 22.20: Mor. Ostrava.

RÓMA. 17: Opera közvetítése az Augusteoból. 20 óra 40: Bellini: A kék varázsló című háromfelvonásos operája.

TOULOUSE. 19: A Capitale-színház zenekarának

BUDAPEST.

Vasárnap, március 15.

9: Ujsághírek, kozmetika. 10: Egyházi zene és szentbeszéd az Egyetemi templomból. Szentbeszédet mond dr. Tóth Tihamér c. apát, egyetemi tanár. 11.15: Ünifárius istentisztelet a Koháry ucai templomból. Predikál Barabás István lelkész. Utána Pontos időjelzés, időjárásjelentés. Majd A m. kir. Mária Terézia 1. honvédegyalozozred zenekarának hangversenye. Karnagy Fricsay Richárd. E hangverseny szünetében: Rádió krónika. Elmondja Papp Jenő. 2: Gramofonhangverseny. 3: A Rádióélet gyermek játszóórája. 3.30: A m. kir. Földművelésügyi Minisztérium rádióelőadásorozata. Magyar Kázmér m. kir. gazd. főtanácsos: A budapesti mezőgazdasági kiállítás és vásár. 4: Az iskolán kívüli népművelés rádióelőadása. (Rádió Szabad Egyetem.) Utána pontos időjelzés, időjárásjelentés. 5.10: A Székesfővárosi Zenekar hangversenye a Vigadó nagyterméből. Közreműködik Székelyhidy Ferenc dr. a m. kir. Operaház művésze, Sebestyén Sándor gordonkaművész és az Egyetemi Énekkarok. Karnagy Siklós Albert. Magyar hangverseny. 7.15: A Budai Dalárda hangversenye. Karnagy Szeghő Sándor. 8: Sport- és ügétversenyeredmények. 8.15: Március 15-iki emlékünnepe. Rendező Odry Árpád. Karnagy Dohnányi Ernő dr. Utána pontos időjelzés, időjárásjelentés. Majd Ifj. debreceni Kiss Béla és cigányzenekarának hangversenye a Baross-kávéházból.

Hétfő, március 16.

9.15: Szalonzenekari hangverseny. Karnagy Bertha István. 9.30: Hírek. 9.45: A hangverseny folytatása. 11.10: Nemzetközi vizjelzőszolgálat. Vizállásjelentés magyarul és németül. 12: Déli harangszó az Egyetemi templomból. időjárásjelentés. 12.05: A rádió házikvartettjének hangversenye. 12.25: Hírek. 12.35: A hangverseny folytatása. 1: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 2.45: Hírek, élelmiszerárak, piaci árak, árfolyamhírek. 4: Asszonyok tanácsadója. (Arányi Mária előadása. 4.45: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés, hírek. 5: Boros Elemér novellái. Felolvassa a szerző. 5.20: Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye. 6.20: Német nyelvoktatás. (Szentgyörgyi Ede dr.) 6.50: A múlt év magyar drámairodalma. Kék Lajos egy. m. tanár, a Kisfaludy Társaság főtákarának előadása. 7.30: A Budapesti Filharmóniai Társaság hangversenye a m. kir. Operaházból. Közreműködik Ki-

szórakoztató zenéje, közben gramofon. 21.30: Bécsi zene. 22: Részletek a Parsifalból. 22.15: Operarészletek. 23.40: Gramofon. 24.10: Dalok. 24.30: Táncczene.

VARSO. 12.15: A filharmónikusok hangversenye Wagner műveiből. 16.30: Gramofon. 16.55: Gramofon. 19.50: Gramofon. 20.30: A rendőrszenekar szórakoztató zenéje. 21.30: Clavecin-játék. 22.15: Miller énekesnő dalestje. 23: Táncczene. **WIEN.** 10.30: Manker János orgonaművész játéka. 11.05: A bécsi szimfónikus zenekar hangversenye Heger Róbert vezényletével. 13.50: Holm Grete és Zvonik Ferenc dalkettősökkel adnak elő. 14.35: Römisch-zenekar. 18: Rosé-vonósnégyes. 22.15: Wacek-zenekar. **ZAGREB.** 11.30: Délelőtti zene. 12: Harangszó. 17: Könnyű zene. 18: Kamarazene. 22.10: Könnyű zene.

Hétfő, március 16.

BRATISLAVA-Pozsony. 11.30: Gramofon. 12.30: Prága. 13.30: Gramofon. 16: Gramofon. 16.30: Délutáni zene. 17.50: Nahlovsky hegedűművész és Kafenda zongoraművész szonátákat adnak elő. 19: Prága. 19.05: Brno. 20.05: Szórakoztató zene. 20.45: Brno. 21.30: Prága. 22.30—23: Mor. Ostrava. **BELGRAD.** 11.30: Gramofon. 12.45: Déli zene. 16: A Carmen gramofonon. 20: Népdalok. 20.30: Zágráb. 22.50: Rádiózenekar. **BERLIN.** 16.30: Ének- és zongoraverseny. 19.10: Szórakoztató zene. 20.30: Bronsge-est. **BERN.** 16.30: Délutáni zene. 18.15: Komoly gramofon. 20: Passió közvetítése a francia templomból. 21: Szórakoztató zene. 22.15: Szórakoztató zene. **BRESLAU.** 16: Sziéziai zeneszerzők művei. 16.45: Beethoven F-moll vonósnégyese. 18.45: Angol lecke. 20.30: Berlin. **BRIT** nemzeti műsor (Daventry) és London National. 17.35: Szórakoztató zene. 19.40: Bach orgonaelőjátékaiából. 20.15: Rádiózenekar. 22.40: Ir dalok és zene, harangszó a Szt. Patrick székesegyházból, Armaghból. 24—1: Táncczene. **BUCURESTI.** 12: Gramofon. 12.30: Hírek, időjelzés, gramofon. 16: Rádiózenekar. 17: Hírek, időjelzés. 17.15: Rádiózenekar. 18: Rádióegyetem. tudományos előadások. 19: Gramofon. 19.30: Német lecke 20: Népzenekar szimfónikus hangversenye Cuclin vezényletével. 20.30: Felolvasás. 20.45: A szimfónikus hangverseny folytatása. 21.25: Hírek. **FRANKFURT.** 16.30: Schock, Reger és Kornauth dalok. Majd táncczene. 19.35: Kamarazene. 21: Kívánság gramofonon. 22.20—23.30: Táncczene. **HAMBURG.** 17: Keringők, négykézre. 18.40: Frankfurt. 20: Lanner, Millöcker, Suppé műveiből. 22.30—23.50: Kávéházi zene. **HEILSBURG.** 16.16: Szórakoztató zene. 17.40: Tán-

cok eselőra és zongorára. 18.45: Frankfurt. 20.15: Szórakoztató zene.

KALUNDBORG. 20: Régebbi szerzők népszerű műveiből. 21.30: Kuhlau: III. kvintett. 22.10: Mandolin. **KATOWICE.** 16.45: Gramofon. 17.45: Könnyű zene. 20.15: Varsó. 20.30: Zenei csevegés. 20.45: Monuszko: Verbum nobile, opera. 22.15: Könnyű zene. 23.30: Táncczene. **LANGENBERG.** 18.40: Spanyol lecke. 19.45: Régi és új karénekek. **LEIPZIG.** 16.30: Délutáni zene. 19.30: Szórakoztató zene. 20.50: Új zene. 22: A Killán-zenekar játéka Dresdenből. **MILANO.** 17: Gramofon. 19.30: Könnyű zene. 21: Marelli-hangverseny. 22: Zenés vigjáték. **OSLO.** 17.15: Szalonzenekar. 20: Hangversenyközvetítés Stavangerből. 22.05: Kabaré. **PARIS** Radió-Paris. 17: Gramofon. 20.30: Croisiere Nyulbör című darabja. 22.30: Tánccgramofon. **PRAHA.** 11.15: Gramofon. 16.05: Gramofon. 17 óra 30: Brno. 20.20: Vojteková énekesnő népdalokat ad elő. 21.30: Rádiózenekar. **RÓMA.** 17.30: Claudius zongoraművész hangversenye a filharmónikus akadémiáról. 20.40: Könnyű zeneest. **TOULOUSE.** 18: Táncczene. 18.45: Tangódalok. cselőjáték. 19.30: Harmonika. 20: Könnyű zene. 20.15: Dalok. 20.30: Hangszerszóló. 21: Dalok. 21.15: Hegedűjáték. 21.30: Orosz dalok, könnyű zene. 24: Dalok. 21.25: Bécsi zene, spanyol dalok. **VARSO.** 12.10: Gramofon. 16.10: Gyermekeóra. 16 óra 45: Gramofon. 17.45: Kávéházi zene. 19.25: Gramofon. 20.30: Zenei csevegés. 20.45: Opera. 22: Gramofon. 23: Táncczene. **WIEN.** 11: Gramofon. 13.10: Híres hegedűsök. 19.30: Az első bécsi citeraklub hangversenye. 20: Mozart: C-moll nagymiséje a zeneegyesületi nagyteremből. 21.55: Pauscher-zenekar Davis Ernő közreműködésével. **ZAGREB.** 12.30: Gramofon. 17: Zene az Edison-Palace színházból. 20: Wien. 22.10: Külföldi állomások közvetítése.

Kedd, március 17.

BRATISLAVA-Pozsony. 11.30: Gramofon. 12: Prága. 12.25: Brno. 13.30: Gramofon. 16: Gramofon. 16 óra 30: Prága. 17.50: Rádiózenekar. 19: Prága. 20.20: Szórakoztató zene. 21.30: Prága. **BELGRAD.** 11.30: Divatos dalok gramofonon. 12.45: Rádiózenekar. 16: Gramofon. 17.30: Délutáni zene. 20: D'Orío Asco hangversenye. 20.40: Vágó Ilona dalestje. 21.15: Gramofon. **BERLIN.** 16.30: Szórakoztató zene. 19.15: Nyfányok. 20.40: Dosztojevszkij Az idióta című regényéből Jarcho Gregor által készített hangjáték-előadása. **BERN.** 16: Délutáni zene. 17: Szórakoztató zene.

lényi Edward zongoraművész. Karnagy Dohnányi Ernő dr. Utána Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. Majd A Fejes-szalonzenekar, az Ostende tangó- és jazzband, valamint Toll Árpád és Toll Jancsi cigányzenekarának hangversenye az Ostende kávéházból Kalmár Pál (ének) közreműködésével.

Kedd, március 17.

9.15: Hangverseny. Közreműködik Benyovits Piroska (ének), Pázmán György (szongora) és Dáni (Danzig) Dezső (ének). Zongorán kísér Polgár Tibor. 9.30: Hírek. 9.45: A hangverseny folytatása. 11.10: Nemzetközi vizjelzőszolgálat. Vizállásjelentés magyarul és németül. 12: Déli harangszó az Egyetemi templomból, időjárásjelentés. 12.05: Szovánka Nándor és cigányzenekarának hangversenye. 12.25: Hírek. 12.35: A cigányzenekar hangversenyének folytatása. 1: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 2.45: Hírek, élelmiszerárak, piaci árak, árfolyamhírek. 4: Szanyi Aladár meséi. 4.45: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés, hírek. 5: Az ucca veszedelmei. Gegus Dániel előadása. 5.30: Egy óra könnyű zene. (Zenekari hangverseny.) Karnagy Polgár Tibor. 6.30: Francia nyelvoktatás. (Garzó Miklós dr.) 7: Komjáthy Aladár felolvasása. 7.30: Faust. Opera 5 felvonásban. Szövegét írta Carré és Barbier. Zenéjét szervelte Gounod. Közreműködik a párisi Nagyopera ének- és zenekara. Vezényel M. Henri Busser a párisi Nagyopera zenefőigazgatója. (Gramofonhangverseny.) Utána pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. Majd A m. kir. Mária Terézia 1. honvédegyalozozred zenekarának hangversenye. Karnagy Fricsay Richárd.

Szerda, március 18.

9.15: Az Országos Postászenekar hangversenye. Karnagy ifj. Roubal Vilmos. 9.30: Hírek. 9.45: A hangverseny folytatása. 11.10: Nemzetközi vizjelzőszolgálat. Vizállásjelentés magyarul és németül. 12: Déli harangszó az Egyetemi templomból, időjárásjelentés. 12.05: Gramofonhangverseny. 12 óra 25: Hírek. 12.35: A hangverseny folytatása. 1: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 2.45: Hírek, élelmiszerárak, piaci árak, árfolyamhírek. 3.30: Morse tanfolyam. 4: Ely János novellái. Felolvassa a szerző. 4.45: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés, hírek. 5: Körösi-Csoma Sándor élete a nyugat-libeti kolostorokban. Baklay Ervin dr. előadása. 5.30: Hangverseny. Közreműködik Pető Imréné (ének). Szarvas Klári

BERLIN. 16.20: Szórakoztató zene. 18.20: Wit-tenberg zongoraművész Chopin-műveket, Kraus zongoraművész Liszt-műveket játszik. 19.35: Mandolinzene.

BERN. 16: Délutáni zene. 17: Szórakoztató zene. 18.45: Derus gramofon. 20: Iskolás gyerekek

BRIT nemzeti műsor (Darenty) és London National. 16: Bach: 152. kantátéja. 17.15: Katonazene basszusénekekkel. 18.30: Cselló és zongorajáték. 22.05: Szállodai zene tenorénekekkel.

BRESLAU. 16: Kávéházi zene. 16.45: Kávéházi zene. 17.45: Eszperantó. 20: Meglepetési műsor-szám. 20.30: Berlin. 22.40: Táncczene Berlinből.

BUCURESTI. 12: Gramofon. 12.30: Hírek, időjelzés, gramofon. 16.45: Tanulók órája. 16: Sibiceanu-zenekar, könnyű és román zene. 17: Hírek, időjelzés. 17.15: Sibiceanu-zenekar. 20: Rádióegyetem, történelmi, földrajzi és turisztikai előadások. 19: Gramofon. 20: Rádiózenekar. 21.45: Hírek.

FRANKFURT. 16.30: Stuttgart. 18.05: A vándor-színházról. 22.35-24: Táncczene.

HAMBURG. 16.15: Az Európa gőzös zenekarának hangversenye a boremerhaveni kikötőből. 17.30: Török zene és irodalmi óra. 18.40: Balalajka. 20: A hamburgi tűzoltózenekar hangversenye. 22.30: Kabaré.

HEILSBURG. 16: Felolvasás hangversennyel. 18.40: Eszperantó. 19.30: Stuttgart. 20: Köln. 23.30-tól 0.30-ig Táncczene.

KALUNDBORG. 20: Régi táncczene. 21.25: Lantdalok. 21.55: Szórakoztató zene. 22.45-0.15: Táncczene, éjfélikor harangjáték.

KATOWICE. 16.10: Gramofon. 20: Varsó. 23: Táncczene.

LANGENBERG. 17: Délutáni zene. 20: Vidám est. Majd 23.30-ig Szórakoztató zene.

LEIPZIG. 16.30: Hamburg. 19.30: Leipzigi szimfónikusok Rucker fuvalaművésszel. 21.10: Augustin Félix és Erzsébet Bohémek c. színdarabja. majd 24-ig táncczene Berlinből.

MILANO. 17: Gramofon. 19.30: Könnyű zene. 20.30: Operett-részletek. 21.40: Kamarazene. 20.30: Operett-részletek

OSLO. 18.15: Nemzeti zene. 20: Rádiózenekar (könnyű és táncczene).

PARIS Radió-Paris. 17.30: Táncczene. 19.30: Gramofon. 21: Marivaux, a realista romantikus. 21.45: Dalok. 22.30: Mexikói dalok és zene. 23: Gramofon.

PRAHA. 11.15: Gramofon. 19.05: Brno. 21: A zene-művészeti főiskola zenekarának hangversenye. 22.25: Mor. Ostrava.

RÓMA. 17: Hangverseny. 20.45: Operaközvetítés

a római királyi színházról vagy a nápolyi San Carlóból.

TOULOUSE. 18: Bécsi zene. 18.15: Műdalok. 18.45: Spanyol dalok. 19: Harmonika. 20: Táncczene. dalok. 20.30: Szimfónikus zene. 21.15: Argentínai dalok, argentinai zene. 22: Szórakoztató zene, közben gramofon. 24: Kívánság-hangverseny.

VARSÓ. 12.10: Gramofon. 16.30: Gramofon. 16.45: Szoprán- és zongoraverseny. 19.25: Gramofon. 20.30: Barenblats hegedűművész játéka. 21.30: Könnyű zene. 22.15: Chopin-művek zongorán. 23: Táncczene.

WIEN. 11: Szórakoztató gramofon. 12: Holzer-zenekar. 15.25: Gramofon. 16.45: Közvetítés egy harangöntőműhelyből. 17.15: Dachs Oszkár és Lafite Károly négykezes játéka. Utána Bozó Erzsébet dalestje Berg Ottó zongorakíséretével. 22 óra 30: Hummer-zenekar.

ZAGREB. 12.30: Gramofon. 17: Rádiózenekar. 20: Opera Beogradból; szünetben hírek.

Az európai adóállomások

Nullamhossz	Az állomás neve	Energia Kw
348.8	Barcelona	20
432	Belgrád	2.5
418	Berlin	1.5
325	Breslau	1.5
341.7	Brno	2.4
394	Bucuresti	16
508.5	Bruzelles	10
550.5	Budapest	20
1,554.4	Darenty Nat.	25
479.2	Madl	30
390	Frankfurt a/M.	4
253	Gleiwitz	5
322	Göteborg	10
352.5	Graz	7
257	Hörby	10
408.7	Katowice	10
293.6	Kassa	10
227	Köln	1.5
312.8	Krakko	1
475	Langenberg	15
259	Leipzig	1.5
569	Laibach	2.5
356.3	London Reg	30
261.3	Nat.	60
222.9	Luxemburg	14
500.8	Milano	7
263.4	Mähr. Ostrau	10
493.4	Oslo	60
278.8	Pozsony	12.5
334.8	Posen	4
486.2	Prága	5
441.2	Róma	50
435.4	Stockholm	60
291.7	Turin	7
381	Toulouse	8
1,411	Varsó	12.5
516.9	Wien	0.7
307.1	Zágráb	15

18.15: Komoly gramofon. 20: Francia zene. 21: A zongora- és csellószonata Beethoven-től Hindemithig. 22.15: Szórakoztató zene.

BRESLAU. 16: Gramofon. 16.45: Magyar zene gramofonon. 18.30: Meglepetési műsor-szám. 20: A tevékeny asszonyok órája. 20.30: Nestroy: A szükséges és a fölösleges c. színműve Kraus Károly feldolgozásában.

BRIT nemzeti műsor (Darenty) és London National. 16.30: A bornemouthi szimfónikus zenekar játéka. 19.40: Bach orgonaelőjátékaiból. 21: A XVII. szimfónikus hangversenye. 23-1: Kávéházi zene.

BUCURESTI. 12: Gramofon. 12.30: Hírek, időjelzés, Gramofon. 16: Katonazene. 17: Hírek, időjelzés. 17.15: Katonazene. 18: Rádióegyetem, irodalmi, nyelvészeti és népgyűjtési előadások. 19: Gramofon. 20: Rádiózenekar. 20.30: Felolvasás. 20 óra 45: Rádiózenekar. 21.45: Hírek.

FRANKFURT. 16.30: Rádiózenekar. 18.40: Stuttgart.

HAMBURG. 16.15: Nenndorfi fürdőzenekar. 20: Verdi: Rekviem. Brahms: Győzelmi dal a lübecki tanítók dalgylezetének előadásában. 22.20: Énekesjátékok és operettek részletei.

HEILSBURG. 16.15: Szórakoztató zene. 19.30: Szórakoztató és táncczene. 20.30: Berlin. 22.30: Látogatás külföldi adóknál.

KALUNDBORG. 20: Hartmann: Táncszvit. 20.10: Háromfelvonásos vígjáték. 22.05: Északi dalkettősök. 22.25-23.10: Könnyű zene.

KATOWICE. 16.25: Gramofon. 17.45: Népszerű szimfónikus zene. 19.30: Berlin, utána táncczene újfélig.

LANGENBERG. 17: Corellitől Kreislerig. 20: A kis rádiózenekar hangversenye.

LEIPZIG. 16.30: Délutáni zene. 19.25: Gramofon. 20.25: Rádiójáték. 21.20: Kabaré.

MILANO. 17: Gramofon. 19.30: Könnyű zene. 20.30: Operett.

OSLO. 17: Vendéglői zene. 18.45: Harmonikázás. 20.30: Rádiózenekar. 22.05: Larsen énekesnő dalestje

PARIS Radió-Paris. 19.30: Gramofon. 21: Hervé-est.

PRAHA. 11.15: Gramofon. 16.05: Gramofon. 16.30: Délutáni zene. 19.05: Citera. 19.50: Krasova opera-énekesnő áriaestje. 20.30: Gramofon. 21.30: Herzsmann zongoraművész játéka.

RÓMA. 17: Ének- és zenekari verseny. 20.45: Opera közvetítése a római királyi színházról vagy a nápolyi San Carlóból.

TOULOUSE. 18: Vadászkiáltás. 18.15: Orosz dalok. 18.45: Műdalok. 20: Havaji gitár. 20.45: Bécsi zene. 21.25: Gramofon. 22: Szimfónikus zene. 22.45: Dalok. 23: Jazz.

VARSÓ. 12.10: Gramofon. 16.15: Gramofon. 17.45:

Szimfónikus est. 19.30: Berlin, táncczene. WIEN. Operett-részletek gramofonon. 12: Silving-zenekar. 15.20: Szórakoztató gramofon. 16.20: Beethoven: Esz-dur vonósnégyes. 20: Oberleitner: Cecilia című háromfelvonásos operája a stúdióból. 22.30: Macho-zenekar.

ZAGREB. 12.30: Gramofon. 20: Spiller Ljerkó hegedűversenye, átvitel a zeneegyesületi tereméből. 22.10: Gramofon.

Szerda, március 15.

BRATISLAVA-Pozsony. 11.10: Gramofon. 12: Prága. 12.25: Déli zene. 13.30: Gramofon. 16: Gramofon. 17.50: Macudzinsky zongoraművész játéka. 18.15: Perslová operaénekesnő dalestje. Novotny és Kuncz dalok. 18.40: Eszperanto. 19: Prága. 19.05: Fuvós rádiózenekar. 20: Benes Senta bécsi csellóművész játéka. 20.40: Gramofon. 21: Prága.

BELGRAD. 12.45: Déli zene. 16: Tánccgramofon. 17.30: Délutáni zene. 20.30: A szláv vonósnégyes játéka. 21.30: Palctov Borac c. drámája. 22.50: Gramofon.

BERLIN. 16.30: A charlottenburgi zeneművészeti főiskola növendékeinek hangversenye. 19: Szórakoztató zene. 20.30: Táncczene. Utána 0.30-ig Géczy Barnabás zenekara.

BERN. 16: Rádiózenekar. 17: Délutáni zene. 18 óra 15: Derus gramofon. 20: Rádiózenekar, csellószóval. 20.45: Énekesnő, rádiózenekar.

BRESLAU. 16.25: Szórakoztató zene. 17: Szórakoztató zene. 19: Millöcker A koldusdiák c. rövid operettje gramofonon. Ziehrer Keringő gramofonon. 20.30: Berlinből táncczene. 22.35: Kabaré.

BRIT nemzeti műsor (Darenty) és London National. 16: Énekek a Westminsteri apátságából. 17 óra 30: Könnyű zene. 19.40: Orgona-előjátékok. 20.45: Hallé-hangverseny. 22.35: Táncczene.

BUCURESTI. 12: Gramofon. 12.30: Hírek és időjelzés, gramofon. 16: Bécsi operettek zenéje. 17: Hírek, időjelzés. 17.15: Rádiózenekar, népszerű román zene. 18: Rádióegyetem, társadalomtudományi és külpolitikai felolvasások. 19: Gramofon. 19.30: Francia locke. 20: Capeleanu vonósnégyes. Sinding: Négyes. 20.30: Felolvasás. 20.45: Manolescu tenorista dalestje. 21.15: Schönberg Irma zongorajátéka. 21.45: Hírek.

FRANKFURT. 16.30: Stuttgart. 19.45: Berlin. 20.15: Szaxszofon. 21.15: Stuttgart.

HAMBURG. 16: Hangverseny. 20: Grabbe: Napoleon.

HEILSBURG. 16.15: Szórakoztató zene. 18.30: Szórakoztató gramofon. 20.15: Haendel: Makkabeusi Judás, oratórium III. részéből. 22.30-0.30: Berlin.

KALUNDBORG. 20: Dán romantikus zene, közben dalok. 21.15: Zongorajáték. 21.50: Szaxszofon-szóval. 22.25: Höfding dán zeneszerző művel.

23.05—0.30: Tánczene, éjféli harangjáték.
KATOWICE. 16.15: Gramofon. 17.45: Népszerű zene. 19: Varsó. 20: Csevegés. 20.15: Varsó.
LANGENBERG. 17: Délutáni zene. 19.45: Tarka zenészt, utána 23.15-ig szórakoztató zene. 23.15—24: Gramofon-jazz.
LEIPZIG. 16.30: Szórakoztató zene. 19.30: Mil-löcker A tábori pap c. operettje.
MILANO. 17: Gramofon. 19.30: Könnyű zene. 21.15: Osztrák szimfonikus zene Pedrollo vezényletével.
OSLO. 16.50: Szórakoztató zene. 22.05: Bridzs-lecke. Utána éjfélig tánczene.
PARIS Radió-Paris. 19.30: Gramofon. 21.45: Flers és Caivallet A csinos kaland című háromfelvonásos vígjátéka.
PRAHA. 11.15: Gramofon. 16: Gramofon. 16.30: Hábjáték. 20: Kromatikus harmonika. 20.25: Dalok. 20.30: Romantikus dalok. 21: Népszerű hangverseny.
RÓMA. 17: Szórakoztató és Tánczene. 20.45: Opera közvetítése a római királyi színházból.
TOULOUSE. 18: Tánczene. 18.15: Hegedű. 19.30: Cselló. 20: Műdalok. 20.15: Argentínai zene. 22: A Brive-zenekar hangversenye Ruhlmann vezényletével, párisi szolista fellépésével. 24: Dalok, táncdalok. 24.30: Katonazene, tánczene.
VARSÓ. 12.10: Gramofon. 16.45: Gramofon. 17.45: Népszerű zene. 19: Katonazene. 19.30: Gramofon. 20.30: Szórakoztató zene. 22.50: Tánczene.
WIEN. 11: Cserda-zenekar. 15.25: Wolfsthal-zenekar. 20: Aramescu Leonard dal. és áriaestje. 22.10: Recktenvald-zenekar játéka.
ZAGREB. 12.30: Gramofon. 17: Zenés gyermekóra. 18: Gramofon. 20: Operettközvetítés.

Csütörtök, március 19.

BRATISLAVA-Pozsony. 11.30: Gramofon. 12: Prága. 12.30: Mor. Ostrava. 13.30: Gramofon. 16: Gramofon. 17.50: Simon hegedűművész játéka. 18.16: Szórakoztató zene. 19: Prága. 19.05: Brno. 19.30: Prága. 22.30—23: Prága.
BELGRÁD. 11.30: Gramofon. 12.45: Déli zene. 16: Gramofon. 17.30: Fuvola. 17: Kávéházi zene. 22.50: Zenekari hangverseny.
BERLIN. 16.30: Szórakoztató zene. 19.45: Szólóadai zene. 20.15: A rádiózenekar Casella vezényletével. 23: Hírek, majd 0.30-ig tánczene.
BERN. 16: Könnyű zene. 17: Szórakoztató zene. 18.15: Komoly gramofon. 20.50: Dívatos dalok és operettzene, közben xilofónszóló.
BRESLAU. 15.45: Szórakoztató zene. 16.30: Szórakoztató zene. 19: Sven Hedin előadása Berlinből. 20.15: A filharmónikusok népszerű hangversenye. 22.50: Régi és új tánczene.
BRIT nemzeti műsor (Daventry) és London National. 16.45: Vonósnégyes énekkarral. 17.30: Kön-

nyű zene. 19.40: Bach orgonaelőjátékaiból. 22.35: Wolf Frigyes: A Krasszin megmenti az Italiát című rádiórevüje, zenével. 23.30: Zongorajáték. 24—1: Tánczene.
BUKURESTI. 12: Gramofon. 12.30: Hírek, időjelzés, gramofon. 16: Motzoi-zenekar, könnyű és román zene. 17: Időjelzés, hírek. 17.15: Motzoi-zenekar. 18: Rádióegyetem, művészeti, zenei és népzene gyűjtési felolvasások. 21: Gramofon. 21 óra 30: Angol lecke. 22: Niculescu Basse opera-énekes áriaestje. 20.30: A rádiózenekar szimfonikus hangversenye. 21.40: Hírek.
FRANKFURT. 16.30: Különböző nemzetek népdalai. Majd régi tánczene. 19: Berlin. 19.45: Operarészletek. 21.15: Stuttgart.
HAMBURG. 16.25: Áriák régi operettekéből. 19.45: Frankfurt. 21.15: Hangjáték. 23: Kávéházi zene.
HEILSBURG. 16: Szórakoztató zene. 17.30: Hegedű- és zongoradarabok. 19.35: Tánc- és jellemdarabok. 21.20: Férfikar szopránénekekkel és orgonajátékkal.
KALUNDBORG. 20: Hangverseny. az axelborgi Studióból Cserepnyin zeneszerző és Wilton opera-énekes közreműködésével. 22.15—0.30: Tánczene, éjféli harangjáték.
KATOWICE. 16.20: Gramofon. 17.15: Felolvasás. 17.45: Szolista hangversenye baritonénekekkel. 20 óra 30: Hangverseny. 22.15: Hangverseny. 23: Tánczene.
LEIPZIG. 16.30: Hangverseny. 18.30: Spanyol lecke. 19: Sven Hedin beszél Berlinből. 20: Éneke-játék a rádió számára, Fritsche zenéjével. 21.40: Kamarazene.
LANGENBERG. 17: Délutáni zene. 19.50: Kis rádiózenekar. 21: Mai zeneszerzők Grothe cselló művész fellépésével, majd éjfélig szórakoztató zene.
MILANO. 17: Gramofon. 19.30: Könnyű zene. 20.30: Könnyű zene. 20.55: Opera közvetítés.
OSLO. 17: Szórakoztató zene. 18.30: Ismeretlen a Studióból. 20.30: Kamarazene. 21: Dalok.
PARIS Radió-Paris. 21: A francia irodalom zene a XVIII—XIX. században. 21.45: Hangverseny.
PRAHA. 11.15: Gramofon. 16.05: Gramofon. 19.30: Shakespeare A velencei kalmár című színműve a studióban. 21.20: Brahms: D-dur vonósnégyese az Ondrjzicscek-vonósnégyes előadásában. 22.20: Wiedermann orgonaművész játéka a Beranek-moziból.
RÓMA. 17: Ének- és zenekari verseny. 21.05: Ének- és zenekari verseny. de Vito Gioconda hegedűművész játékaival.
TOULOUSE. 18: Szimfonikus zene. 18.45: Szólók. 19.30: Tánczene. 20.15: Kis zenekar. 20.45: Dalok. 21: Hangverseny. 21: Részletek Offenbach: Hoffmann meséiből és Rossini: Semiramisából. 23: Bécsi zene. 23.15: Dalok. 23.30: Csellójáték.

23.45: Argentínai zenekar. 24: Dalok. 24.15: Harmónika, orosz dalok, tánczene.
VARSÓ. 12.10: Gramofon. 12.30: A filharmónikusok szimfonikus hangversenye. 16.15: Gramofon. 17 óra 45: Kamarazene. 19.25: Gramofon. 19.40: Gramofon. 21.30: Hangverseny. 22.50: Tánczene.
WIEN. 11: Népzene gramofonon. 12: Geiger-zenekar. 15.20: Dalok és áriák gramofonon. 16: Weber-zenekar. 20: Schumann Erzsébet dalestje. 22.10: Gaudriot-jazz Grünhut Hans énekével.
ZAGREB. 12.30: Gramofon. 17: Balalajka. 20.30: Ljubljana. 22.40: Könnyű zene.

Péntek, március 20.

VARSÓ. 16.15: Gramofon. 17.45: Könnyű zene. 20.30: A filharmónikusok szimfonikus hangversenye Kleiber Erich vezényletével.
BRATISLAVA-Pozsony. 11: Prága. 11.15: Gramofon. 12: Prága. 12.10: Brno. 13.15: Gramofon. 16: Gramofon. 17.45: Magyar óra. Zenei rész Richter hegedűművész és Tichy zongoraművész előadásában. 19: Prága. 19.05: Gramofon. 19.15: Prága. 22.20—23: Mor. Ostrava.
BELGRÁD. 11.30: Gramofon. 12.45: Déli zene. 16: Táncgramofon. 17.30: A Mandil-trió nemzeti zenéje, dalokkal. 18: Voja és Kojá népzeneje. 22 óra 20: A rádiózenekar francia hangversenye. Solovjeva énekes közreműködésével.
BERLIN. 16.30: Zenei magazin. 17.45: Wollzogen énekes dalestje. 18.20: Kávéházi zene. 21.10: Budapesti vonósnégyes.
BERN. 16: Délutáni zene. 18.15: Vidám gramofon. 20.05: Sehubert-zene. 21.10: Rádiózenekar. szájharmonika zenekara. 20.30: Svájci dalok gramofonon. 22.15: Tánczene.
BRESLAU. 16: Rádiózenekar. 16.45: Szórakoztató zene. 18.40: Meglepetési műsor. 19: Felsősziléziai est. 20.15: Puccini Pillangó kisasszony c. operája a városi színházból.
BRIT nemzeti műsor (Daventry) és London National. 18: London Regional. 19: Szoprándalok. 19 óra 45: Bach: Orgonaelőjáték. 21: A glasgovi Orfeusz énekkar hangversenye. 22.45: Puccini: Tosca című operájának III. felvonása a Covent Garden társulat előadásában Birhinghamból. 23 óra 15: Tánczene.
BUKURESTI. 12: Gramofon. 12.30: Hírek, időjárás, gramofon. 16: Luca-zenekar, román zene. 17: Hírek, időjelzés. 17.15: Luca-zenekar. 18: Rádióegyetem, bölcsészeti és vallásos felolvasások. 21: Szindarab. 21.30: Gramofon. 22: Donizetti Lammemoori Lucia című 3 felvonásos operája.
FRANKFURT. 16.30: Stuttgart. 18.35: Helyes német-ség. 18.50: Stuttgart.
HAMBURG. 16.15: Schleswig-Holsteini dalok. 20:

Orosz-est. 28: Tánczene.
HEILSBURG. 16.15: Szórakoztató zene. 18.25: A danzigi rendőrzenekar fuvóshangversenye. 19.20: Berlin. 20.05: Zenés rádiórevü. 21: Szimfonikus zene. 22.30: Berlin.
KALUNDBORG. 20.10: Zenekari művek. 20.40: Hangjáték. 21: Weise-dalok. 22.15: A francia reneszánszról.
KATOWICE. 16.25: Gramofon. 17.45: Könnyű zene. 20.15: Filharmónikusok hangversenye Varsóból.
LANGENBERG. 17: Délutáni zene. 19.45: Operett-keringők gramofonon. 20.30: Hangjáték, utána éjfélig szórakoztató zene. 24: Jazz. 0.30—1.30: Hangverseny.
LEIPZIG. 16.30: Zenei hangulatképek. 19.30: Szórakoztató zene. 21.10: Schramm Pál zongoraművész Chopin: E-moll zongoraversenyét adja elő a rádiózenekar kíséretében. 22.30: Szórakoztató zene. Gramofon.
MILANO. 17: Gramofon. 19.30: Könnyű zene. 20.30: Könnyű zene. 21.30: Hangverseny.
OSLO. 17: Népdalok trió előadásban. 20: Az oslói filharmónikusok hangversenye.
PARIS Radió-Paris. 21: Marchand Durand ékszerész című színműve. 21.45: Kamarazene.
PRAHA. 11.30: Gramofon. 16.05: Gramofon. 19.05: Aramescu Leonardo olasz dalokat és áriákat ad elő. 19.50: Hangversenybevezető. 20: A zeneművészek klubjának díszhangversenye a Lucerna-palota nagyterméből. 22.20: Mor. Ostrava.
RÓMA. 17: Hangverseny. 21.45: Szimfonikus hangverseny, közben vígjátékok.
TOULOUSE. 18: Szimfonikus zene. 18.30: Dalok. 19.30: Tánczene. 20: Havaji gitár. 20.15: Dalok. 21: Operett-dalok. 21.15: Részletek a Siegfriedből, a Figaro házasságából és a Trubadurból. 21.30: Tangó-dalok. 22: Kávéházi zene. 24: Dalok, szólók. 24.30: Spanyol dalok, tánczene.
WIEN. 11: Gramofon. 15.25: Geiger-zenekar. 18.45: A Schottenkirche egyházi zenéje. 20.35: Verba-zenekar Heiler Erika dalaival. 22.45: Gramofon-jazz.
ZAGREB. 12.30: Gramofon. 17: Kávéházi zene. 20: Hangverseny Prahából. 22.10: Tánczene.

Szombat, március 21.

BRATISLAVA-Pozsony. 11.30: Gramofon. 12: Prága. 12.25: Déli zene. 13.30: Gramofon. 16: Gramofon. 16.30: Brno. 18.40: Eszperanto. 19: Prága. 19.05: Gramofon. 19.20: Operai bevezető. 22.25—24: Mor. Ostrava.
BELGRÁD. 11.30: Gramofon. 12.35: Rádiózenekar. 16: Kivánság gramofonon. 17: Népdalok gitárral. 17.30: Délutáni zene. 20: Opera a Nemzeti Színházból.

Ingyen utazhat Budapestre!

Az Országos Mezőgazdasági Kiállítás látogatóinak

Budapesten kiváló alkalom kínálkozik, hogy a ruházódáshoz tartozó összes cikkeit nálunk fedezhessék.

Tavaszi öltöny tiszta gyapjuból . P 80, 100, 125, 150

Férfi felöltő P 80-tól 180-ig

Teveször Hubertus-kabát . . . P 30-tól feljebb

Mindennemű női-, fiu- és leányka-ruhák, férfi fehérműek, kalapok, cipők. Ruhák mérték után 48 óra alatt.

Kiállítási igazolvánnyal utazóknak megtérítjük a személyvonat III. osztályu jegyének árát oda-vissza (a magyar vasúton) 150 pengőn felüli vásárlásnál

NEUMANN M. m. kir. udv. és kam. szállító, Budapest, IV., Múzeum-körut 1

A revízió és Európa békéje

PAINLEVÉ francia elnökjelölt érdekes nyilatkozata az orosz dumpingról, a békés revízióról és Páneurópáról

Párisból jelentik: Egy budapesti hírlapíró intervjút csinált Painlevé-vel, aki a most esedékes elnökválasztások során mint harmadik jelölt szerepel. Painlevé kijelentette, hogy Franciaország kétségtelenül segíteni akar Közép Európán, de tudni akarja, hová fordítják a kölcsönöket.

Az orosz dumpinggel kapcsolatosan az az álláspontja, hogy a legjobb módszer az ellen-export, amelynek tervszerű keresztülvitele megkönnyíti Páneurópa megvalósítását. Coudenhove-Calergi gróf elképzelése ma már nem utópia, hanem végrehajtandó törvény. A politikai véleménye szerint Briand szilárdan ha-

lald a maga útján és nem enged egy jótányit sem eiveiből. A hírlapíró ekkor megkérdezte, vajjon a mai helyzetben megvalósíthatónak tartja-e Páneurópát? Painlevé erre megkérdezte:

— Ön a revízióra gondol?

— Kis szünet után így folytatta:

— *Ellensége vagyok minden gyilkosság-nak, oroszoknak, tehát ellene vagyok minden háborúnak s éppen ezért ellene vagyok az erőszakos revíziónak. Azonban mindent el kell követni, hogy az ellentétes vélemények összehangolásával teremtsek meg a revízió békés lehetőségeit.*

— Olaszország pacifista törekvései, Rómából jelentik: A Kamara külügyi bizottságában Grandi ma nagy beszédet tartott, amelynek során ismertette az olasz-francia tengerészeti egyezmény nagy fontosságát és hangsúlyozta Olaszország pacifista törekvéseit, amelynek érdekében áldozatot hoz.

— A bánáti nőegylet aradi tagozata folyó hó 15-én az Iparos Otthon termeiben, 5 órai táncos-teát rendez. Tea-jegy 30 lej. Szíves megjelenést kér a vezetőség.

— Gyomor-, bél- és anyagcsere-betegségeknél a természetes „Ferenc József” keserűviz az emésztőszervek működését hathatósan előmozdítja s így megkönnyíti, hogy a tápláló anyagok a vérbe kerüljenek. Orvosi szakvélemények hangsúlyozzák, hogy a Ferenc József viz különösen üdö életmódnál igen hasznos gyomor- és bélszabályozó szer. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Az „Aradi Polgári Jótékony Egyesület” temetési csoportja értesíti tagjait, hogy az első csoportban 430., a másodikban 431. számig esedékes a fizetés.

— A Der Deutsche Rundfunk legújabb száma ismét színes, változatos tartalommal jelent meg. A kitünő rádióújság a világ legírásosabb rádióeseményeit közli, képekkel illusztrálva. Rendkívül érdekes, képekkel illusztrált cikkben foglalkozik a lap az állatok tehetségeivel, mellyel sok esetben az embert szolgálják. A lap a fentiekén kívül, teljes heti nemzetközi rádióműsort ad.

— Dr. Lakatos badeni szanatóriumára Wien mellett. Egész évben teljes üzemben. 120 szoba, folyó hideg és meleg vízzel, összes komforttal. Apartamentek fürdőszobával. Nagy kerti terraszok. Összes diéták. Külön szívosztály dr. Singer Richard egyetemi magántanár (Prof. Wenkebach volt első asszisztense) vezetése alatt. Kénes fürdők a házban. Ótórás tea a grillroomban, tánc, saját mozgásruhák és egyéb szórakozások. Mérsékelt egység, — úgy a pensio, mint a kezelésekre vonatkozóan.

— Még ma menjen el, mert csak rövid ideig tudhatja meg, mi áll érvényesülése és boldogsága útjában. Vigye családtagjait, üzletfeleit és saját kézírását Pythia pszichografológushoz, aki Önt biztos sikerhez vezet. Fogad: 11—1 és 4—7 között. Bulev. Carol (Erzsébet-körut) 71., Ipartestülettel szemben.

Zsuffolt vonaton, villamoson üdít és fertőtleníti az Anacot pasztilla. Egy fiola ára 37 lej.

SCHWARZ IRMA

női divatterem



Tavaszi-nyári modell-kollekciójának bemutatása

1931. március hó 9-től

BUDAPEST,
IV. Váci-utca 18.

FILM KÖZLÖNY

A csavargókirály

Hangosfilm-bemutató a Central-mozgóban

A hangosfilm diadalmas hódítójában ma már leküzdötte mindazon akadályokat, amelyeket a kritika ellene felhozhatott. A csavargó király című filmopera mai sajtóbemutatóján teljes beigazolást nyert a hangosfilm létjogosultsága. Az első filmopera ez, amelyben Arad közönségének alkalma lesz gyönyörködni, s amelynek zenéje hangulatos, lüktető, leikésítő. A zenekar precizitása a legtökéletesebb, a szereplők kivétel nélkül mindnyájan azzal a hanggal rendelkeznek, amely csak a világvárosok operaházainak színpadán hallható. Janette MacDonald, a Metropolitan-operaház tagja, elég garancia arra, hogy a női főszerepet elsőrangú hanganyaggal rendelkező, igazi operabájos éneklő, akinek csodálatosan csengő hangja a „Királynő férje” című Chevalier-film női főszerepében már megnyerte a közönség tetszését.

Ugyanebben a filmben láttuk először a kedves, groteszk humorral telített, magyar származású Lilian Rothot, aki ebben a szerepében felülmulja előző alakítását. Az egész film szűzsége azonban a csavargókirály legnádás alakja köré fonódik. Ezt a kitünő Barrymore-szerepet most Denis King játssza, a hangosfilmek John Barrymore-ja, akinek egyéni jól felfogott, impozáns és teljes mértékben meglevenítő alakítása, nagyszerű hangja és kifejező játéka telis egészé olvasztja ezt a történelmi szűzséjű, színes, gyönyörű kiállítású és megkapó zenéjű filmoperát.

PÉNZVÁLTÓ JÓZSEF

angol uri szabó
BUDAPEST, IV., Eskü-ut 5. (Klotild-palota).

Angol uri divatkülönlegességek!!

Eredeti angol és skót szövetségkülönlegességeim dus választékban.

Külföldi szakismereteim alapján vállalom a legkényesebb ízlésnek is megfelelő munkát.

Kolozsvári Mentők készpénz sorsjátéka

Aradon minden trafikban kapható.

Nyeremények garantálva és fizetve a Banca Alpina által.

Soha többé

ilyen alkalom, hogy csekély 100 lejért gazdag ember lehessen, mert március 15-én 100.000 lejt, március 25-én 200.000 lejt és

április 1-én 1 millió lejt nyerhet

a cluji Mentő sorsjegy huzásain.

Siessen a vásárlással, amíg nem késő!

Sorsjegy kapható: dohány-hírlapárudákban, borbélyoknál és uccai árusoknál, valamint 117 lej beküldése ellenében a Sorsjegyirodában Cluj, Str. Memorandului No. 16. és a főbizományosnál Aradon, Eckstein Tivadar, Str. I. Weltzer No. 12. <> Nyereményjegyzék hírlapokban közzéve.



„Gyermekeim a háboru utáni évek szomorú körülményei miatt angolkór és skrofulozus-tünetekben szenvedtek”. Különféle méz-készítményekkel és más csukamájolaj-emulziókkal próbáltam kezelni őket, de sajnos eredménytelenül. Amíg több gyermek más emulziót kapott, az egyiknél tisztán csak SCOTT EMULZIO-nal kísérleteztem. A siker annyira feltűnő volt, hogy minden gyermekemnél áttértem a Scott Emulzin-ra ugyanazzal a kitűnő eredménnyel. Ezért őszinte hálával tartozom Önnek.

K. G. Ielkész Skaisgirren

Öt és tíz napos társasutazás

Künstler Vizum- és Utazási iroda a kizárólagos jelentkezési hely, ahol az öt- és tíznapos utazást rendezik, utlevél nélkül

Az angol közmondás azt mondja: „Nem vagyok oly gazdag, hogy olcsón vásárolok” és sok igazság van ebben, mert a közönséget megtévesztik sokszor a hangzatos reklámok. az olcsó beígérések, amelyért semmit sem nyújtanak. Azonban a Künstler Vizum- és Utazási iroda által rendezett olcsó utazások megcáfolják a közmondást, mert köztudomású, hogy Arad legolcsóbb vizumozó- és utazási irodája és az egyetlen szakszerű ilyen iroda Aradon, amely számos esetben bebizonyította, hogy társasutazásai zökkenésmentesek, amit beígér, azt hatványozott mértékben megtartja. Az iroda kibővült egy vasúti jegybeszerző osztállyal és összeköttetései révén olcsón jut a vasúti jegyekhez és olyan olcsón adja tovább, hogy versenyképessége kétségelenné vált.

Sok gondon segített fenti iroda, mert olcsó pénzen, jól megszervezett kirándulást rendez Budapestre, de szervezett kirándulást, hanem öt napot, meg tíz napot és oly kedvezményeket ad szállodákba, színházakba, kiállításokba, amelyek a részvételi díjban bennefoglaltnak és emelyekért nem kell külön igazolványokat váltani.

Az 5 napos csoport indul április 5-től április 10-ig (katholikus húsvét), április 10-től április 14-ig (román húsvét). A 10 napos csoport április 5-től 14-ig.

Jelentkezési határidő, március 20. — Az utlevelet Bucuresztben állítják ki és ehhez több idő kell. Szükséges iratok, állampolgársági bizonyítvány hiteles másolata, személyazonosság- és katonai bizonyolat, két fénykép. Résztvételi díj 1200 lej, mely összegben a gyorsvonati költség, közös utlevél, vizumköltség és a különböző kedvezmények bennefoglaltnak.

Künstler Vizum- és Utazási iroda közli, hogy félreértések ne legyenek, kizárólag ő rendezi az 5 és 10 napos társasutazást, melyen hunyadmegyei lakosok is résztvehetnek és ahol semmiféle egyéb költség, vagy igazolványvételi kötelezettség a résztvevőt nem terheli.

TELEFUNKEN-SERVICE



TELEFUNKEN-készülékkel bírónak szükség esetén felvilágosítással és segítséggel szolgálhat.

Európa legjobb rádiókészüléke

TELEFUNKEN 9W

az ötcsöves váltóáramú távvevőkészülék. A 110 V és 220 V feszültségekre kapcsolható. Három rezgőkör egyetlenegy beállítás. — Hitelesített skálával. — Csodás hangszínezet. — Ehhez egy TELEFUNKEN-hangszóró az

ARCOPHON 5

Egy fogás és Európa zenel Önnek.

TELEFUNKEN 9A

Ugyanaz a készülék elemes üzemhez. Páratlan szelektivitás.

Kérje a készülék kötelezettségnélküli bemutatását a rádióüzletben!



TELEFUNKEN

A legrégebbi tapasztalat — a legmodernebb szerkezet!

Ki milyen ajándékot kapott a Miss Arad-választás során

Szatmár is megválasztotta a maga Missét és udvarhölgyeit

A Miss Arad-választásra beérkezett díjak kiutalása a mai napon befejeződött. Tekintettel arra, hogy a március 7-iki választáson a zsüri úgy találta jónak, hogy két udvarhölgy helyett négyet válasszon meg, gazságosnak találtuk, hogy mind a négy udvarhölgy részlegesüljön az aradi kereskedő gyavallériájára folytán összegyűlt ajándékokban, amelyeket ezután köszönünk meg az ajándékozónak. Főképpen azért kellett igazságos módon megosztani az ajándékokat, miután a választott udvarhölgyek teljesen egyenrangúak, még akkor is, ha nem jutott mindegyiknek váltszállag. — Amennyiben Miss Aradon kívül két udvarhölgy is részt vehet a temesvári Miss Transylvania választáson, abban az esetben magunknak tartjuk fenn a jogot arra, hogy a négy udvarhölgyből kiválasszuk azt a kettőt, aki Temesvárra utazik. Az ajándékok kiutalása egyébként a következő módon történt:

„Miss Arad”-nak, Tamasdan Octáviának a következő ajándékokat utaltuk ki: a Hartmann Kálmán ékszerész-cég díját: a gyönyörű arany karcsattot, a Huppert-szálon által ajándékozott estélyi ruhát, a Suzanne kalapszálon kalapiját, a Fischer Mariora-cég egy rend selyem alsónemű-

jét, az Apponyi Testvérek által felajánlott cipőt, a Lusztig és Berger-cég három pár „Ády”-gyártmányú selyemharisnyáját, a Baeder „Caola” aranzsmanját, a Pauzár Sándor-cég virágkosarát, a Steinhübel Lajos-cég által adott keztyűt, a Fibra-cég utiköppenyét, valamint a Winkler Teréz-szálon által felajánlott ötszöri ondulást és a Weisz Szigfrid-cég csokoládékosarát.

Hartmann Rózsikának kiutaltuk az Aradi Köztöszövény gyár golfkabátját, a Lusztig és Berger-cég három pár „Ády” selyemharisnyáját, a Wild Bonbonier csokoládéaranzsmanját és a Strasser-cég által felajánlott nyakláncot.

Zsembery Gizinek kiutaltuk a Kramarovic-cég retiküljét, a „Páris” divatruház által adott hat dísz-zsebkendőt, a Scharm Mária-cég virágkosarát, a Strasser-cég által adott nyakláncot, valamint a Transylvania-cég napernyőjét.

Vigh Ibolykának kiutaltuk: a Bloch-fotóház kodakját, a Strasser-cég által felajánlott nyakláncot, valamint a Hacker Edit iparművész által adott, művészi kivitelű ékszerkészítőt.

Czudar Ilusnak kiutaltuk: a Hirschmann-rádiólerakat által felajánlott háromlángos, hálózati készüléket és a Mihelyi-cég virágkosarát.

Miss Szatmár és négy udvarhölgye

Szatmárról jelentik: Tegnap választották meg hatalmas érdeklődés mellett Miss Szatmárt és négy udvarhölgyét. A szépségversenyen 54 jelölt vett részt és a késő éjszakai órákban kihirdették az eredményt, amely szerint a „Miss Szatmár” címet Juhász Manya ürügyén nyerte el. A négy udvarhölgy egyenrangú, de váltszállagot — mint Aradon is — csak ketten kaptak. Udvarhölgyek: Gethe Nuca, Spitz Klári, Kiss Ica és Riskó Böske lettek. A választás a színházban zajlott le és utána nagyszerű estély volt az Újságitó Klubban.

Búza árak!

Uj árak!

MUZSAY-nál,

Arad, színházzal szemben.

Öltöny - Tavaszi felöltő - Trench-coat.

Nem gyári munka.

Minden darab saját készítmény.

Mielőtt bármit vásárolna, keressen te!

„MERCUR” Iparos bevásárl. könyvre 6 havi hitel.

HÁZTARTÁSI CIKKEK OLCSÓ HETE:

Azelőtt	Most	Azelőtt	Most	Azelőtt	Most	
16 Kavés bögre porcellán gyönyörű dekorral	Lei 10	30 Teás v. kávé csésze porcellán allyal együtt, színes	Lei 18	12 Mély v. lapos tányér prima fehér fayence igen erős	Lei 9	
10 Gyermekek bögre porcellán legszebb mintákkal	Lei 6	12 Kavés bögre nagy, szép színes fayance	Lei 8	33 Fűszertonna nagy fedővel fayance különb. feliratokkal gy. mintákban	Lei 22	
110 Tésztás készlet színes porcellán, 1 tál 6 tányérral	Lei 75	80 Fall sötartó színes dekorral, fedeles	Lei 39	50 Leveses tal 6 személyes, prima fayance	Lei 33	
50 Vizes korsó 1 lit. színes fayance szép dekorral	Lei 30	Husvételi ajándékok: GYÜMÖLCS TAL, VAZA. BONBONIERE, TEADOBOZ, PÁLMACSERÉP, VAJDÉZSA		5 Csészealj fehér porcellán nagy kicsi	L 5 L 3	
60 Vizes korsó 1/2 lit. színes fayance szép dekorral	Lei 35	50 azelőtt	most	Lei 25	45 Tésztás tal 6 személyes, prima fayance	Lei 23
6 Evőkanal v. vi la Martin acél, kifogástalan	Lei 4				20 Aluminium talca rozsdamentes, tartós 26 cm.	Lei 14

A Szabó Albert cég olcsó akciója egyre terjed. Ma már a következő 3 cégnél vásárolhat legolcsóbban minden háztartási cikket:

SZABÓ ALBERT üveg- és porcellán áruháza
ARAD, Bulevardul Regina Maria (Andrássy-tér) 20, szám.

„CRISTAL“ üveg- és porcellán áruház | Müller Viktor üveg- és porcellán üzlet
Arad, Str. Metianu (Forray-u.) 4. sz. | Arad, Bul. Reg. Ferd. (Boros Béni-tér) 63-65.

Törvényellenes a régi italmérési engedélytulajdonosok újabb megriasztása

Ezer meg ezer kontenciós per fenyegeti az államot, ha a hirhedt pénzügyminiszteri rendelet végrehajtását ki-erőszakolják — A rendelet a városi italmérőkre nem vonatkozik

Az italmérők országos jellegű demonstrációja a rendelet visszavonása érdekében

Hirt adtunk róla, hogy a szesz törvényre való hivatkozással a pénzügyminiszterium 71.050. szám alatt rendeletet adott ki, amely arról ad utasítást a pénzügyigazgatóságoknak, hogy a községek folyó évi április hó 15-ig az összes italmérési jogokra nyilvános árleltéseket hirdessenek és azokat ezen az uton adják bérbe. A rendelet intézkedése szerint a jelenlegi italmérők folyó év május hó 31-ig gyakorolhatják jogukat, tehát kiárusíthatják készleteiket, anélkül, hogy újabb árut szerezzenek be.

A legújabb pénzügyminiszteri körrendelet általános konsternációt keltett különösen a vidéki italmérők körében. Arad megye területén az ezret meghaladja az italmérési engedéllyel rendelkező kereskedők és vendéglátósok száma, akiket a rendelet egzisztenciálisan érint. A régi italmérési engedéllyel rendelkező tulajdonosok tulnyomó részének kenyérvkereseti forrást jelent és már eddig is különböző címeken nagy anyagi áldozatokat hoztak azért, hogy italmérési engedélyeiket a maguk számára megtartsák.

Az Aradi Közlöny szerkesztősége az ügy természetének megfelelő módon utánajárt, hogy a tényleges helyzetet megállapíthassa az általános konsternációt okozó ügyben. Az új szesz törvény, mint ismeretes, 1930. június 26-án lépett életbe és annak 179. pontja kimondja, hogy az italmérési engedélyek a községekben a községet illetik meg.

A törvényszakas második bekezdése pedig kimondja, hogy új italmérési engedélyek csak a község hozzájárulásával, illetőleg véleményezésével adhatók ki.

A pénzügyminiszter rendelete a törvényszakasnak 1. pontjára hivatkozik azzal, hogy az általánosságban kimondja, hogy a községekben az italmérési jog a községet illeti és indokolásában még arra is hivatkozik, hogy az egész törvényben sehol egy olyan rendelkezés nincs, amely a régi italmérők jogait akár expressis verbis, akár másként biztosítaná és különben is az új törvény minden más előbbi törvényt és rendeletet hatályon kívül helyezett, tehát — mondja a pénzügyminiszteri utasítás — az összes községi italmérési jogok a községek által bérbeadandók.

Az italmérők a miniszteri rendeletet törvényellenesnek mondják, mert szerintük a szerzett jogokat respektálni kell és azt az új szesz törvény respektálja is éppen a pénzügyminiszteri rendeletben említett 179-ik pont második bekezdésében, amikor csak az „új” italmérési engedélyek megszerzéséhez kívánja a községek beleegyezését.

Könnyen megállapítható tehát, a fentiek összegezéséből, hogy a pénzügyminiszterium rendelete milyen éles ellentétben van az új szesz törvény intencióival, amely azért nem beszél a régi engedélytulajdonosokról, mert minden törvény alapkoncepciója már eleve számol a szerzett jogok tiszteletben tartásával. Jogász körök értelmezése szerint a pénzügyminiszterium rendelete csak a folyó év április hó 15-ke után kiadott új italmérési engedélyekre vonatkozhatik. Mindazonáltal az ország egyes pénzügyigazgatóságai kénytelenek alávethni magukat a miniszteriumi rendeletnek és kénytelenek eljárni az abban foglalt utasítások szerint. Tekintettel arra, hogy minden ötszáz lakos után egy italmérési engedélyt engedélyez a törvény, Arad megyében is revízió lesz, amely megállapítja, hány italmérés illeti meg az egyes községeket, lakosságuk szerint, hogy ezzel kapcsolatosan hirdessék meg az április 15-iki bérletek pályázatát. Ennek a régi rendszernek a bevezetését alátámasztani látszik az a körülmény is, hogy 1926. óta a kiadott községi italmérési engedélyeknek csupán egy évi érvényük van és azokat évről-évre eddig is rendeletileg hosszabbították meg.

Mindezzel szemben az italmérési engedéllyel rendelkező vendéglátósok és italmérők szervezetei országos aránya demonstrációra készülnek, a pénzügyminiszteri rendelet visszavonása érdekében. A rendelet elsősorban is a városi italmérésekre nem vonatkozik, másodsorban pedig a veszélyeztetett vidéki italmérők éppen az intézkedés törvényellenes jellegére való hivatkozással tiltakoznak annak végrehajtása ellen.

A pénzügyminiszterium már más, számos esetben is adott ki törvényellenes rendeleteket, azonban ezeket ugyanolyan gyorsan vissza is vonta. Ebben az esetben is ezer meg ezer kontenciós per lehetősége fenyegeti az államot azok részéről, akiket az új rendelet régi szerzett jogaitól kíván megfosztani. Értesülésünk szerint a Kiskereskedők Szövetsége március hó 29-ére hirdetett nagygyűlést Brassóban, az ipartestület székházába, amelyen Erdély és a Bánát italmérői országos jellegű demonstrációban fognak tiltakozni a pénzügyminiszterium újabb törvénytelen rendelkezése ellen.

Eredeti párisi modelljeim
köpenyek, estélyi ruhák stb. nagy választékban megérkeztek, melyek megtekintésére felhívom nb. vevőim szíves figyelmét
Budapest, IV., Prohászka Ottokár (Papnövelde ucca) 8, félmelet, Telefon: Aut. 835-04.

EHRENFEST IRMA

Hideg és nedves időben

melegít mint a napsugár

Régi fájdalmi súlyosabban lépnek fel fagyos napokon? Izületei merevebbek és fájdalmasabbak lesznek nedves időben. Az alábbiakban egy bevált készítményt ajánlhatunk az izom és izületi fájdalmak enyhítésére:



A fájdalmas részeket dörzsölje gyengén Sloan's Liniment-tel. Oránként ismételje ezt. Sloan's melegíti a testet akárcsak a napsugár. Elűzi a fájdalmat. Még ma vásároljon gyógyszerésznél vagy droguistánál egy újabb üveget. 75-Lei-ért.

SLOAN'S LINIMENT

HIRDESSEN a 46 éve fennálló Aradi Közlöny-ben

Darányi Pensio

BUDAPEST, IV., Sütő-uca 2. Telefon: Aut. 813-00.
Belváros szivében, teljesen újontán, modernül (hideg-meleg folyóvízzel) átépítve és berendezve újból megnyit. Kötő konyha, kívánatra diétás koszt. Mérsékelt árak.

— Eladott aradi ingatlanok. Bolyos Emma és Tibor eladták a Pesti-dűlőben 8 hold szántót 116.250 lejért. Lehőz Ferenc és neje. — Lovas Károly és neje eladták a Str. Josif Stercea Solinin 11. számú házat 100.000 lejért. Lehőz Ferenc és neje. — Cszmadia Julianna eladott a Campul Linistei-ben 1 hold 1110 □-öles szántót 25.000 lejért. Nagy József és neje. — Ugyanaz ugyanott eladott 1 hold 1110 □-öles szántót 25.000 lejért. Sági Mihály és neje. — Ugyanaz ugyanott eladott 3 hold 621 □-öles szántót 50.000 lejért. Mézáros András és neje. — Majzik Péter és neje eladták a Str. Oituz 93. számú házat 180.000 lejért dr. Pop Jánosnak. — Dr. Naschitz István és társa eladta a C. Bihorulni 3. és Str. V. Hotaran 1-3. számú sarokházat 900.000 lejért az aradi baptista egyháznak. Nagy András és neje eladták a Zimánd-dűlőben 200 □-öles telket 50.000 lejért. Juhász István és neje. — Dr. Cotoiu Romul eladta az Ovár-téri 234 □-öles telket 45.000 lejért. Dezső Imre és neje. — Osváth Gábor és neje eladták a Str. Vasile Conte 12. számú 200 □-öles telket 20.000 lejért. Sinkó József és neje. — Özv. Panaiott Miklósné eladta a Str. Alex. Cel Buz 21. számú házat 30.000 lejért. Panajoti Dityicának.

— A Pesti Tőzsde új száma érdekes részleteket közöl a készülő malomkartierről, az új földteherrendezési kötvényről, az Ipari Jelzőlogintézetéről, a Tröszt-ről, a petroléumkartierről, stb. Cikket írtak a lapban: Báro Urbán Gáspár, Ujlaki Müller József, Dános Árpád, Koch László. Rendkívül érdekes textil, vegyészeti, áruipiaci, biztosítási, autó, vas- és gépipari mellékletek egészítik ki a lapot.

NYILTTÉK.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget. **Női kézimunkakellékek és rövidáru üzletünket Str. Eminescu (Deák F.-u) 20-22. szám alá „Corvin“ nyomda mellé helyeztük át. SCHERHAG H. és FIA.**

ARAINKAT LESZALLITOTTUK!

tehát nincs melegsége Önnek, ha hagyja gyümölcs-fáit az időn is tönkremenni.

Permetezzen

a tél folyamán, rügyfakadás előtt, levél-, pajzs-, vértetű-, valamint mindennemű kártevő ellen.

„DENDRIN“-nel,

vagy a kétszeres erősségű

„NEO-DENDRIN“-nel.

Pár héttel rügyfakadás előtt pedig permetezzen lisztgarmat, monilla, gombák ellen, bordól levelet kevert

„AMONIL“-al.

Ne feledje el „SOTOR“ hernyónyelvgyűrűjét újjal kieserélni.

Ingyenes részletes utmutatást nyújt a gyártó: **Moskovits Ipartelepek r.-t., Oradea.**

Lerakatok: **„Mezőgazdák“ Kereskedelmi r.-t., Arad.**

Önnek tudnia kell,

hogy olcsón és rosszat árulni nem kunszt! Mert nálunk a legjobbnál jobb és legolcsóbbnál is olcsóbb. Francia Roquefort L. 220-260 kg. Ementáli sajt 140. Grover 125. Eudámi. Blok-Ementáli és Favorit sajtók L. 100 kg. Prima Trapista-sajt L. 48-tól. Prima tavaszi lóttó-turó L. 80 kg. Tea-vaj paszteurizált L. 100 kg. I-r. komlós kenyér L. 5 kg. Tovább az összes osztrák és magyar sajtók, olasz quargli stb. Sveici sajtók érkeztek és olcsón bocsájítjuk vevőink rendelkezésére. **APOMÁT Teiterm. Sz. üzlet és üzem. Közp. Asztalos Sándor-u. 3. Flóküzlet Salac-uca 5. szám.**

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A papír, a cement és a cukor árcsökkenését a behozatali illetékek csökkentésével erőszakolja ki a kormány

Bucurestiből jelentik: A többségi képviselők heti szokásos értekezletén, amelyen Manoilescu miniszter is jelen volt, konstatálták, hogy a sok tárgyalás ellenére, még mindig nem lett olcsóbb a papír, a cement és a cukor.

Ennek következtében a képviselők elhatá-

rozták, hogy parlamenti kezdeményezéssel, törvényjavaslatot terjesztenek be ezen cikkek behozatali illetékének leszállítására.

Kétségtelennek tartják, hogy ilyen módon a külföldi konkurrencia végül is kényszeríteni fogja a belföldi gyárosokat, árai mérséklésére.

LEJÁRT AZ ADÓAMNESZTIA.

A pénzügyminiszterium által kiadott új adóbevallási terminus határideje 15-én, vasárnap lejárt. Mivel újabb terminusra nincs kilátás, az aradi pénzügyigazgatóság vasárnap délelőtt még elfogad amnesztiás adóvalólmásokat.

— Ötven lejre szállították le a lovak export-illetékét. Bucurestiből jelentik: A romániai állatexportra vonatkozólag, rendkívül fontos királyi dekrétum jelent meg a Monitorul Oficialban. Eszerint a lovak exportjának díját, amely eddig 147 centiméter magasságon aluli lovaknál 400 lejt, ezen felüliekénél 800 lejt tett ki, a dekrétum leszállítja általánosságban 50 lejre, bármilyen lóról legyen is szó. A nagyjelentőségű királyi dekrétum hivatott lesz arra, hogy Románia méntelepei és lótenyésztői fokozottabb mértékben adhassanak el lovakat a külföldnek és ezáltal is gyarapítsák az ország pénziorgalmát.

— A Fibra női-, férfi- és gyermekkonfekció-lerakat megnyitása. A mai napon megnyitott Fibra-lerakatot, amint előre látható volt, a vásárló közönség nagy számban kereste fel és minden vevő meglegedve távozott, mert a Fibra új árak, mint minőség tekintetében, teljesen kielégítette a vásárlókat. Dacára a nagyszámú személyzetnek, az első napon éppen a nagy érdeklődés miatt, a kiszolgálásban egy kis torlódás állott be. A közönség tehát saját érdekében jól teszi, ha a délelőtti órákat is felhasználja a vásárlásra.

Központi Central Szálló

Budapest, Baross-tér 23.

Egy percrenyre a Keleti pályaudvartól, Ujonnán berendezve. Modern szobák teljes komforttal. Hideg-meleg folyóvízzel, gőzfűtéssel. Rádió, telefon. Egy ágyas szobák 4-8 pengő. Két " " 7-20 "

Utolsó napok Aradon! Vasárnap:

Az élet ünnepnapjai

Harmoniát, békét, napfényt hozni a hétköznapi szűkesége után. — Házastársak, szülők, gyermekek kézírása elhozandó.

PYTHIA pszichografologus.

Fogad: 11-1-ig és 4-7 között. Bulev. Carol (Erzsébet-körút) 71. Ipartestülettel szemben.

Utolsó napok Aradon! Hétfő:

Üzletemberek napja

PYTHIA pszichografologusnál.

Üzletársak, alkalmazottak, perellentelek, családtagok kézírása elhozandó.

Fogad: 11-1-ig és 4-7-ig Bulev. Carol (Erzsébet-körút) 71. Ipartestülettel szemben.

Utolsó napok Aradon! Kedd:

Jegyesek, asszonyok, szerelmesek napja

PYTHIA pszichografologusnál.

Házastársak, jegyesek, szerelmesek kézírása elhozandó.

Fogad: 11-1-ig és 4-7-ig Bulev. Carol (Erzsébet-körút) 71. Ipartestülettel szemben.

Uj árak! Uj árak!
Olcsóbbak vagyunk bárkinél!

Flamenga kosztümkelme	L 230	Crep de chine minden szin	L 165
Női Tweed kabátkelme	L 295	Fehérnemű vászón	L 23
Férfi divatszövet I. gyapju	L 395	Sárga vászón	L 17
Férfi Covercoat felöltő	L 650	3 méter I. ingzefir	L 88

Arad legolcsóbb divat-
ágyánháza **RECORD** Str. Eminescu
volt
Deák F.-u. 15.

Női és férfiszövetárak, solymek és vásznak
utólérhetően áron! CREDIT-tag!



**A közlekedési
utak rendje**

műhatatlan szükségessége a nagy-
városok organizmusának. Az emberi
szervezet közlekedési útjai a gyomor
és a belek, amelyek kifogástalan mű-
ködésén alapszik jólétünk. UNDER-
BERG több mint 80 év óta válik be az
egész világon mint leghatásosabb há-
ziszser étvágytalanság, gyomorbántal-
mak és emésztési zavarok esetén.



Underberg

egy háznál se hiányozzék

H. SCHWARZ

Urdivat különlegességek Férfi-fehérneműek
Volt I. Münz. ■ Alapított 1860.
Arad, Bulev. Regina Maria 8. sz.
A saison beálltaig köz-
ismerten finom, tartós, márkás áruimat

önköltségi áron

árusítom.

Saját fehérnemű varrodámban
mérték után **garantia mellett**
egyelőre hozott anyagból is confectionálok.
Tájékoztató árak kirakataimban!

CSUZ-ES KÖSZVÉNY.

Az általam megfigyeltésnél jó tea használata fontos gyógytényező!
Tapasztalati tény, hogy a hasonló teakeverékek között Prof. Dr. Páter csuz és köszvény elleni
teája a legjobb. Ezen tüneményes hatású teakülönlegesség használata letelepedésé teszi a
nagy fürdőhelyek és kurák használatát. Ezen teát a csuz és köszvényben szenvedő otthoná-
ban olcsón és kényelmesen megszabadul bajától. Ezen tények igazolására itt köljük
a következő hitelesített nyilatkozatot: „Jambolia, 1927. február 25. Izületi csuz és köszvénybántalmak-
ban szenvedek 1913 óta, végig jártam az összes gyógyfürdőket, u. m. Pöstyén, Lukácsfürdő, Vizakna,
Szuzs és Veence-fürdőhelyeket. Mindez nem hozta el a gyógyulást, s erre 3 hónapon keresztül használtam Prof.
Dr. Páter csuz és köszvény elleni teáját és ettől a köszvényem teljesen meggyógyult és csuzkozta
elűlhett e omok elmúltak. Szivesked nek felvilágosítani az ebben szenvedőket, hogy 8-14 napi tea-
használat nem hoz gyógyulást, különösen ha évek óta szenvednek e bajban. B. P. kereskedő.”

Prof. Dr. Páter csuz és köszvény elleni teája a megye-
székné-
ven legtöbb gyógyszerárban és drogériájában azonnal kapható. Ahol ne a lenne, ott a
gyógyszerész — kifejezett kívánságra — az eredeti csomagolásu teát néhány napon belül beszerzi.
Minden eredeti csomagon a feltaláló törvényileg védett fényképe és aláírása látható. Levelezőlap
urán a tea „Csillag”-gyógyszerár, Brassó, Hosszu-uca 3. sz. a. lorakattól rendelhető. Nagyban le-
velezőlap: „SPANDARI” drogeria, Bucuresti I.

Tavaszi ruhákat és felöltőket legszebben
fest, tisztít

KNAPP modernül beren-
dezett vállalata
v. Weitzer-u. 11. v. Magyar-u. 10.

Marabu Keltetőgépek

gravitációs központi melegvízfűtéssel. — Többszörösen kiténtetve.
Rádiátorok és kazánok központi fűtésnek stb.
raktárról szállit

**„MODERNA” ÉPÍTŐIPARI GÉPEK ÉS
RADIATOR R.-T.**
BRASOV, Strada Infundata (Kiss-uca) 12.
Ajánlat és prospektus díjmentesen.
Kerületi képviselő: Szücs Pál, Temesvár, Str. Mühle Vilmos Nr. 16.

Megindult a harc az árak letörésére

Dimitrescu delegált prefektus akciója — Mi az oka a szikviz drágaságának
A város nem létesít szikvizgyárat

Dimitrescu Constantin belügyi vezérfel-
ügyelő, delegált prefektus ma megkezdte ak-
cióját az árak leszorítása érdekében. Mint ismeretes a delegált prefektus nyilatkozatot
adott az Aradi Közlönynek és abban kijelen-
tette, hogy mindent elkövet a drágaság letörésére. Ma délelőtt megtörtént az első lépés,
amennyiben a vezérfelügyelő a megyei prefek-
turára kérte az aradi szikvizgyárosokat,
hogy megkérdezzék, miért oly magas Aradon a
szikviz ára és mennyire hajlandók leszállítani
a jelenlegi árakat. A déli órákban megjelent a
megyeházán a szikvizgyárosok négytagú kül-
döttsége, dr. Grosz Ignác, a szikvizgyárosok
részvénytársaságának ügyészével az élén.

A szikvizgyárosok kifejtették, hogy nem
szállíthatják le az árakat. Aradon három lej a
szikviz üvege és máshol sem olcsóbb, sőt
Temesváron 3.50 lej. Az adóterhek magasak,
a szikvizet tartalmazó üvegek drágák és ál-
landóan pótolni kell őket, úgy, hogy, alig mu-

tatkozik haszon. A gyárosok szerint a közve-
títő kereskedelem haszna magas és ez drágít-
ja meg Aradon a szikvizet. Elmondották,
hogy egyes vendéglők hat és nyolc lejért ad-
ják azt a szikvizet, amelyet ők három lejért
szállítanak. A delegált prefektus arra kérte a
gyárosokat, szögezzék le álláspontjukat írás-
ban és beadványuk nyomán megteszi a szük-
séges intézkedéseket.

A küldöttség távozása után az Aradi Köz-
löny munkatársának alkalma volt beszélgetést
folytatni Dimitrescu Constantinnal, aki a kö-
vetkezőkben szögezte le álláspontját:

— A szikvizgyárosok előadásából megál-
lapítottam a szikviz drágaságának okát. Most
már tudom, milyen irányban kell tovább mű-
ködnöm, hogy ezen a téren megfelelő olcsób-
bodást érjek el: A helyzetet látva, meg kell
állapítanom, hogy

semmi értelme sincsen, miszerint a város
szikvizgyárat létesítsen.

Ennek csak akkor lenne értelme, ha a magas
árakat maguk a gyárak idéznék elő és azok-
nak kártelljét kell letörni. Itt azonban más a
helyzet és ezért egészen más irányban kell
cselekedni.

Dimitrescu Constantin vezérfelügyelő egyéb-
ként a jövő hét elején néhány napra Bucures-
tibe utazik, ahol hivatalos ügyeket intéz el,
majd hazaérkezve, folytatja a magas árak el-
len indított harcát.

Ujabb textil-inzolvenciák Nagyváradon.
Nagyváradról jelentik: Krámer Áron textil-
kereskedő kényszeregyezséget kért. Passzíván
9 millió 625.000 lej tesznek ki, 7 és fél millió
aktívával szemben. A cég 60 százalékos meg-
egyezést ajánl, havi részletfizetésre. — Farkas
I. Lajos-cég ugyancsak kényszeregyezséget
kért. Ajánlata 65 százalék.

A szerkesztésért tiszteletesen
SALÓ HENRIK
felel.

Tavaszi női és leányka felöltő és ruha ujdonságok megérkeztek Iuliu PLESZ Gyula

céghez, Arad, a színház hátsó bejáratával szemben. A Consum hitelkönyvecskével vásárolható nálam 6 HAVI RÉSZLETRE.

Vizumát pontosan és előnyösen Arad leg-régibb vizumirodája Sándor Ferenc-cég intézi.

Apróhirdetések

LEVELEZÉS.

BORU UTÁN DERÜ és IRMA-nak levele van a kiadóhivatalban „Lulu”-tól. 860

ALKALMAZÁS.

NAGY kereseti lehetőség, jövedelmező mellékfoglalkozás intelligens egyéneknek. Válaszbélyeges megkeresésekre válaszol Albertini Jónó. Báile-Tuşnad, 681

SZAKÁCSNE jöftőz, ki mosást, vasalást vállal, azonnal felvétetik. Muzsai, Str. Bucur 10. 836

KEPVISELŐKÉNT, megbízottakat keresünk Erdély minden városában és községében. Garancia nem szükséges. Nagy jövedelmi lehetőség. „Universul” Oradea, P. Viteazul M. hai 12. 841

KERESÉK vidékre 30-40 év közötti nőt, aki főzni is tud, lehet egy öt éven felüli gyermeke is. Jelentkezni: Bábaképző Intézet, I. em., 34. sz. 845

HAZTARTÁSOK látogatására ügyes, jó megjelenésű úgynököket (nőket is) keresek. Jelentkezés hétfőn délelőtt 11-1 között Str. Bratianu 14. földszint 3. 857

HAZVEZETŐT keresek vidékre, intelligens középkorú nőt, aki diéta kosztót főz és egy mindenféle segítségével 2 tagú család háztartását vezeti. Cim az Aradi Közlöny kiadóiban. 858

MOJNÁRSEGÉD kerestetik kőjárathoz. Ajánlatokat „Szakértő” jellegre az Aradi Közlöny kiadóiba. 861

MINDÉNES ajánlkozik azonnalra. Cimmet az Aradi Közlöny kiadóiban kér. 862

HETVENÖT százalékos vasúti kedvezményrel rendelkező utazó bármilyen utazást vállal Cim az Aradi Közlöny kiadóiban. 864

MIKALAKAI Iankahordáshoz megbízható, ügyes házaspárt keresünk, jelentkezni délután az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

LAKÁS.

KÉT-HÁROM, esetleg 4 szobás modern lakások május 1-re, üzlethelyiségek azonnalra kiadók az Ortutav-palotában. 843

KIADÓ 2 szobás tégas uccai lakás. Cales Saguna 170/172. 842

KIADÓ irodának alkalmas lépcsőházból nyíló I. em. udvari helyiség. Bul. Reg. Maria 15. 840

KIADÓ 3 szobás lakás Str. Mărăsești 23. sz. alatt májustól havi 2000 lejért. 859

NÉGYSZOBÁS, FÜRDŐSZOBÁS UCCAI PARKETTÁS, összes mellékhelyiségekből álló lakás f. évi május hó 1-től kiadó a Gyári Alkalmazottak Temetkezési Egyesülete színházában Str. Consistorialui 20. (Bathány-u.) Megtekinthető naponta d. e. 9-1-ig és d. u. 6-7-ig. Bővebb információk az egyesület hivatalos helyiségében ugyanott d. u. 6-7-ig. Orvosnak vagy ügyvédnek kiválóan alkalmas. 847

KÖZPONTBAN 3 szobából álló irodahelyiségből egy szobát telephasználatra átadnak jutányosan. Érdeklők sziveskedjenek címüket az Aradi Közlöny kiadóiban leadni. 868

KÖZPONTBAN bútorozott szoba fürdőszoba használatra kerestetik. Cimmet „Tiszta” jellegre az Aradi Közlöny kiadóiba kérek. 870

GABY-kalap szalon, Arad. Legújabb szalma-150 lejtől megérkeztek. Atalakitások 60 lejtért készíttettek. modellek (volt József fog-ut) Bulev. Reg Ferd. 11.

OLCSÓ HÁZAK!

Belváros forgalmas uccáiban nagy bérlőház 2 és 3 szobás, fürdőszobás lakásokkal. nagy jövedelem 1.100.000. Központban modern, 6 lakásos, parkettás, fürdőszobás lakásokkal 1.500.000. Ugyanott emeletes, 7 bérleménnyel, részben parkettás, fürdőszobás 720.000. Színház táján kétemeletes, nagy jövedelemmel alkalmi árban. V. Deák F.-u. táján 17 bérleménnyel, nagy hozam 2.150.000. Törvényház táján komfortos 4 szobás, parkettás, elő-, fürdő-, cseledőszobás, sou-terrain helyiségekkel, parkirozott udvar, kert 675.000. V. Ferenc-tér táján magasföldszintes, 6 bérleménnyel, részben fürdőszobás, 550 □-ol kert, 80.000 hozam, 590.000. V. Mikes-u. táján 3 szobás, fürdőszobás, esslingeni rollók, 2 nagy új műhely, nagy kert 375.000. V. Kelemen-tér táján 3 szobás, üvegezett folyosó és szobakonyha, parkirozott udvar, kert 300.000. V. Kossuth-u. táján 4 szobás, fürdőszobás 1×2 szoba, konyha 475.000. Ugyanott új, 2 szobás, nagy kert, 120 ezer. Külvárosban 8×1 szoba-konyha, 160.000. Azonkívül egyéb magán-, bér-és üzletes házak eladására van megőzésom. HATSCHEK, Str. Marasesti (vlt Kossuth-u.) 58-60., földszint 4.

Esernyők, Napernyők szenzációs olcsó árusítása

folytatódik a Transilvania Ernyőáruházbán.

Győződjön meg szenzációs árainkról.

Ritka alkalom!

KETTŐ és háromszobás, fürdőszobás lakások kiadók azonnal is. Str. Ghiba Birtu 40. 863

KÉT üres szoba lépcsőházi bejáratú kiadó. irodának vagy rendelőknek is alkalmas, volt Széchenyi-u. 7. 866

KIADÓ 4 szobás, teljesen modern uccai magasföldszintes lakás május 1-re. Büvebbet Str. I. Russu (Luiza-u.) 8. Men-czernél ugyanott. 871

Kiadó azonnalra

2 szoba, előszoba, mellékkelhelyiségekkel, azonkívül másásra 2-3-4 szobás lakás fürdőszobával. Érdeklődni lehet: Stern Lipót háztulajd., Str. Matei Corvin 1. (Hunyadi-ucca). 872

VÉTEI FEELADAS.

ELADÓ 1 db. MAV. gyártmányu 3 éves üzemképes 1230 mm.-es (6-os) golyós-csapágyas cséplőgép heretefjő készülékkel, Hanomga. vagy Fordson traktorral, igen kedvező feltételek mellett. Cim: „Industria-beo nomia” rt., Timisoara. 832

Olcsó tölgyparketta hulladék tűzifa

I. osztályu száraz, egy nagy fuvar, 2 láda házhoz szállítva, **480 Lejért** kapható az **Aradi Falpari R. T.** Curtiel-utl fűrésztelepen. Telefon 187.

Ujonnán berendezett mőhelyemben

Hoszpodár, Arad, Str. Trolescu (vlt Telekl-ucca) 13.

ruhafestést, vegytisztítást

Arad, Str. Trolescu (vlt Telekl-ucca) 13.

Husvétli nagytakarítást gyorsan, tökéletesen, olcsón csak

„JOHNSON” padlógyönggyel surolva
„JOHNSON” keményviasszal

beeresztve fényezve végezze! Hygiénikus, pormentes!

Kívánságra ingyenes bemutatás: Schauer, Str. Bratianu 14.

Kapható: Vojtek és Weisz drogeria.
Glück József festéküzlet.

GYONYORU VITRINEK 3500 l., restaurált intarziás szekrények 3500 lej. ezüst-gyertyatartók, antik ágyak, Bidermayer fotelok és dívány, hintaszék, asztalok, tükrök, festmények, álló villanylámpák, toalettgarnitúrák, ebédli és öszszekötő perzsa és gyári szőnyegek, fotelok, szalónok, gargon és complete hálóok, ebédliok, uriszobák, szalonberendezések, zongorák, pianinók, hegedűk, dísztartágyak, íróasztalok, könyvszekrények, stb. stb. eladók. **SALGÓNE** bizományi üzlete Arad, Str. Horia (Széchenyi-ucca) 1. Neuman-palota. 1000

KITÜNŐ állapotban levő 520 Fiat-autó eladó. Fridő-cég, Piața Catedralei 13-14. szám. 844

Keresek megvételre sürgősen

Háló
Ebédli
Uriszobát
Sezlon
Vitrint

szőnyeget, ezüstöt és minden más tárgy eladását gyorsan lebonyolítjuk

„**Favorit**”-iroda bizományi-osztály, Str. Bratianu 7. Weltzer-u.,

FEHÉR AM. LEGHORNOK ÉS KHARI CAMPBELL KAOSAK tenyésztőjával és naposcsibéi. „Camarad” keltőgépek. Beierlein A., Tauş, Aradm. 840

Paradicsom, savanyúság,

garantált tiszta, vendéglősöknek, szanatóriumoknak, viszonteladónak olcsón eladó. 816

Caşni fűszerüzlet, v. Kossuth-u. 53.

ÜZLETEK.

Április 1-én nyílik meg v. Tököl-tér 12. sz. alatti ETTEREM.

Abonnensek felvételnek. 4 tál étel 25 lei. A n. é. közönség szives pártfogását kéri a tulajdonos.

IRODA telefonhasználatú kiadó. Str. Bratianu 14. földszint 3. 856

EGY jól bevezetett textil üzlet forgalmás helyen betegség miatt eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóiban. 873

A belváros közelében

sarokház, mely áll 2 üzlethelyiség 4 szoba-konyha és több mellékkelhelyiségből áron alul sürgősen eladó

FAVORIT-ügynökség

Str. Bratianu (Weitzer J.-u.) 7.

INGATLAN.

VOLT ZRINYI-ucca 12. sz. ház eladó, Értekezhetni ugyanott. 822

VENNEK 2-3 szobás házat 250.000 lejig. „Sürgős” jellegre az Aradi Közlöny kiadóiba. 846

30 év óta fennálló

jómeneteli aradi

detai épület- és tűzifa-telep,

házzal és telekkel együtt, elhalálozás folytán eladó.

Erdeklődni: Dr. Werner János ügyvédnél Arad, Str. Horia No. 4. 853

Főtűnő alkalmi házeladások!

Főtűre egészen közel emeletes ház 6 parkettás lakással, üzlethelyiségekkel. 300.000 lei évi jövedelemmel. 2.000.000. lejért. A város központján emeletes ház 2-3-4 szobás, parkettás lakásokkal. 200.000 lei évi jövedelemmel. 1.450.000 lejért. A volt Erzsébet királynő kört közelében jó, egyemeletes ház több — részben parkettás, fürdőszobás — lakással és több üzlettel, 200.000 lei bérjövedelemmel. 1.300.000 lejért. Főtűre és a belénylő uccákban emeletes házak havi 20-70.000 lei jövedelemmel. Legforgalmasabb főútvonalon egyemeletes jó ház 12 lakással és 3 üzlettel 950.000 lejért. Piactér közelében 14 éves sarokház 6 lakással és üzlettel, nagy bérjövedelemmel, 675.000 lejért. Piactérhez közel két uccára nyíló emeletes ház 16 lakással, nagy bérjövedelemmel, 850.000 lejért. Ugyanott földszintes ház nagy telekkel, 18 lakással, 200.000 lei évi jövedelemmel, 750.000 lejért. A város minden részében bér-, magán- és üzletházak 200.000 lejtől felfelé előnyös feltételekkel eladók.

HAASZ ALBERT-irodája Arad, Strada Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 12. szám.

BUCARESTI megbízások csakis **Künstler** vizum és utazási iroda

legmegbízhatóbb és közismert pontosságú ELINTEZŐHELYE

ARAD, Bul. Regina Maria 24. sz.